



Amtsblatt der Großen Kreisstadt Freital

# FREITALER ANZEIGER

## INHALT

Leserservice 2/4

Öffentliche Bekanntmachungen 5 - 9

Baustellenkalender 10

Stellen-  
ausschreibungen der  
Stadtverwaltung 12/13

Projektmanagerin für  
Tag der Sachsen nimmt  
Arbeit auf 16

Wer präsentiert Freital  
zum Tag der Sachsen 2020? 17

Aktionswoche „Schau  
rein!“ - Eine Möglichkeit  
zur Berufsorientierung 17

Geänderte Öffnungs-  
zeiten im Standesamt 18

Schultheaterwochen  
gehen in die achte Runde 19

Anmeldung zur  
48-h-Aktion 2020 20

Bürgersprechstunde  
zur Rehabilitation von  
SED-Unrecht in Freital 25

Veranstaltungs-  
kalender 28 - 30



16. Februar 2020, ab 14 Uhr



Lesen Sie weiter auf Seite 11

# BEREITSCHAFTEN IM NOTDIENST vom 14. Februar 2020 bis 1. März 2020

## ÄRZTLICHER BEREITSCHAFTSDIENST

zentrale Telefonnummer 116117

### Ärztliche Bereitschaftspraxis am Klinikum Freital

Helios Weißeritztal-Kliniken  
Bürgerstraße 7  
Sa., So., feiertags,  
Brückentage 9.00 bis 13.00 Uhr

### Ärztliche Bereitschaftspraxis Dresden

Fiedlerstraße 25

### Allgemein- und kinderärztlicher Bereitschaftsdienst

Mo. bis Fr. 19.00 bis 22.00 Uhr  
Sa., So., feiertags 8.00 bis 22.00 Uhr

### Chirurgische Bereitschaftspraxis

Sa., So., feiertags 8.00 bis 22.00 Uhr

### Augenärztliche Bereitschaftspraxis

Klinikum Dresden-Friedrichstadt, Augenklinik  
Bräuergasse/Seminarstraße  
Mo. bis Do. 19.00 bis 7.00 Uhr  
Fr. 16.00 bis 7.00 Uhr  
Sa., So., feiertags 7.00 bis 7.00 Uhr

### HNO-ärztliche Bereitschaftspraxis

Klinikum Dresden-Friedrichstadt,  
HNO-Klinik  
Bräuergasse/Seminarstraße  
Mo. bis Fr. 19.00 bis 7.00 Uhr  
Sa., So., feiertags 7.00 bis 7.00 Uhr

### Hausbesuchsvermittlung

Mo. bis Fr. 19.00 bis 7.00 Uhr  
Sa., So., feiertags 7.00 bis 7.00 Uhr

### Auskunft über diensthabende Praxen

Mi. und Fr. 14.00 bis 7.00 Uhr

### Notfallambulanz des Klinikums Freital

Bürgerstraße 7  
Telefon 0351 64660  
· Allgemeinärztlicher Notfalldienst  
· Kinderärztlicher Notfalldienst  
· Chirurgischer Notfalldienst  
· Notfalldienst Gynäkologie/Geburtshilfe

### Anmeldung Krankentransport

Telefon 0351 19222

## ZAHNÄRZTLICHER NOTFALLDIENST

Der Zahnarzt-Bereitschaftsdienst ist aktuell im Internet unter der Adresse [www.zahnaerzte-in-sachsen.de](http://www.zahnaerzte-in-sachsen.de) abrufbar.

Die diensthabende Praxis hat bis 7.00 Uhr am Folgetag Rufbereitschaft.

### 15./16.02.2020, 9.00 bis 11.00 Uhr

Praxis Dr. med. Wolfgang Richter,  
Kurort Hartha  
Telefon 035203 37145

### 22./23.02.2020, 9.00 bis 11.00 Uhr

Praxis Dr. medic. Stom./IMF BUKAREST Elke Zänker, Freital  
Telefon 0351 6491178

29.02.2020, 9.00 bis 11.00 Uhr  
BAG Dr. Ute Grimm, Dr. Thomas Grimm, Freital  
Telefon 0351 6493341

### 01.03.2020, 9.00 bis 11.00 Uhr

Praxis Lars Stürze, Freital  
Telefon 0351 6491213

## TIERÄRZTLICHER NOTFALLDIENST

(Bitte um telefonische Anmeldung)

An den Wochentagen beginnt der Dienst jeweils 19.00 Uhr und endet 7.00 Uhr früh. Er gilt für das gesamte Wochenende und die Feiertage.

### 14.02.2020 bis 21.02.2020

Dr. Cornelia Hurlbeck  
Telefon 03504 612527

### 21.02.2020 bis 28.02.2020

Dr. Doreen Solarek  
Telefon 035204 48011

### 28.02.2020 bis 06.03.2020

DVM Gabriele Zimmermann  
Telefon 03504 611392

## APOTHEKEN-BEREITSCHAFTSDIENST

Dienstagbeginn 08.00 Uhr - Dienstende 08.00 Uhr (Folgetag)

14.02.2020 Fr. Löwen-Apotheke Wilsdruff  
15.02.2020 Sa. Raben-Apotheke Rabenau  
16.02.2020 So. St. Michaelis Apotheke Mohorn  
17.02.2020 Mo. Grund-Apotheke Freital  
18.02.2020 Di. Bären-Apotheke Freital  
19.02.2020 Mi. Stadt-Apotheke Freital  
20.02.2020 Do. Windberg-Apotheke Freital  
21.02.2020 Fr. Apotheke im Gutshof  
22.02.2020 Sa. Central-Apotheke Freital  
23.02.2020 So. Glückauf-Apotheke Freital  
24.02.2020 Mo. Stern-Apotheke Freital  
25.02.2020 Di. Central-Apotheke Freital  
26.02.2020 Mi. Apotheke Kesselsdorf  
27.02.2020 Do. Sidonien-Apotheke Tharandt  
28.02.2020 Fr. Löwen-Apotheke Wilsdruff  
29.02.2020 Sa. Wilandes-Apotheke Wilsdruff  
01.03.2020 So. Raben-Apotheke Rabenau

Sidonien-Apotheke, Roßmählerstraße 32,  
01737 Tharandt Telefon 035203 37436

Löwen-Apotheke, Markt 15,  
01723 Wilsdruff Telefon 035204 48049

Wilandes-Apotheke, Nossener Straße 18a,  
01723 Wilsdruff Telefon 035204 274990

Raben-Apotheke, Nordstraße 1,  
01734 Rabenau Telefon 0351 6495105

St. Michaelis Apotheke, Freiburger Straße 79,  
01723 Mohorn Telefon 035209 29265

Grund-Apotheke, An der Spinnerei 8,  
01705 Freital Telefon 0351 6441490

Bären-Apotheke, Dresdner Straße 287,  
01705 Freital Telefon 0351 6494753

Stadt-Apotheke, Dresdner Straße 229,  
01705 Freital Telefon 0351 641970

Windberg-Apotheke, Dresdner Straße 209,  
01705 Freital Telefon 0351 6493261

Apotheke im Gutshof, Gutshof 2,  
01705 Freital Telefon 0351 6585899

Central-Apotheke, Dresdner Straße 111,  
01705 Freital Telefon 0351 6491508

Glückauf-Apotheke, Dresdner Straße 58,  
01705 Freital Telefon 0351 6491229

Stern-Apotheke, Glück-Auf-Straße 3,  
01705 Freital Telefon 0351 6502906

Apotheke Kesselsdorf, Steinbacher Weg 11,  
01723 Kesselsdorf Telefon 035204 394222

## NOTRUF

Feuerwehr und Rettungsdienst 112

Leitstelle 0351 501210

Notfall-Gehörlosenfax 0351 8155130

Gift-Informationszentrum 0361 730730

Polizei 110

### Bei Störungen der öffentlichen Sicherheit:

zu den Dienstzeiten der Stadtverwaltung Freital:  
Ordnungsamt 0351 6476222

sonst:  
Polizeirevier Freital 0351 647260  
Bürgerpolizisten 0351 6472670

## BEREITSCHAFT

### FREITALER STROM+GAS GMBH:

Strom,  
öffentliche Beleuchtung 0351 6477666  
Gas 0351 6477888

### ENSO Energie Sachsen Ost AG:

Strom 0351 50178881  
Gas 0351 50178880

### Technische Werke Freital GmbH (TWF):

Heizung 0351 6502927  
Abwasser 0351 6502927

### Trinkwasserzweckverband Weißeritzgruppe (TWZ):

Wasserversorgung 035202 510421

### Zweckverband Abfallwirtschaft Oberes Elbtal (ZAÖE)

Service-Telefon 0351 4040450

### Tierkadaverbeseitigung

zu den Öffnungszeiten der Stadtverwaltung 0351 6476236  
an Feiertagen und Wochenenden  
7.00 bis 19.00 Uhr 01522 2916283

# Der schnelle Service

## Taxizentrale Freital

e. Genossenschaft, Dresdner Straße 124, 01705 Freital

### Tel. 0351-6 49 49 49

E-Mail: info@taxi-freital.de

Taxifahrten außerhalb dieser Zeit bitte bis 18 Uhr tel. o. per Mail anmelden!

## Taxi



Mitglieder des **RUNDFUNK SINFONIE ORCHESTER Prag** präsentieren unvergessliche Melodien der Väter der Operette

### Zauber der Operette

Zusammen mit bekannten Solisten, dem **JOHANN STRAUB BALLETT**, das Ganze unterhaltsam moderiert, werden die unsterblichen Operetten als ein Rausch farbenprächtiger Kostüme, erstklassiger Stimmen und mitreißender Melodien aufgeführt! Zum Repertoire gehören Titel wie „Kaiser Walzer“, „Can Can“, „Brüderlein und Schwesterlein“, das „Wolga-Lied“, „An der schönen blauen Donau“ und der „Radetzky-Marsch“.

Sa., **18.4.20**, im **StadtKulturHaus Freital** um **15.30** Uhr

**Karten:** 19 €, 29 €, 33 €, 37 € im **StadtKulturhaus** - T: 0351-65261822, im **SZ Treffpunkt Weißeritzpark**, bei **Schöner Reisen**, in den an das **Reservix- und Eventim-Ticketsystem** angeschl. Vorverkaufsstellen

## Urlaub im Rotweinparadies Ahrtal Ferienwohnung „Himmelchen“ im romantischen Ahrweiler

Schön eingerichtete Ferienwohnung (F\*\*\*\*) in Ahrweiler für 2 – 4 Personen, direkt am Ahr-Rad-Wanderweg und 10 Gehminuten zum mittelalterlichen Stadtkern, 49,- € pro Nacht inkl. Nebenkosten, Endreinigung und Umsatzsteuer, zzgl. Gästebeitrag der Stadt: 2,50 € pro Person und Nacht).

Einzelunternehmung Karl Heinen · Delderstraße 33  
53474 Bad Neuenahr-Ahrweiler, Ortsteil Ahrweiler  
Tel.: 02641/36076 oder Mobil: 0160 1714841  
Mail: h.pacyna@web.de · Net: www.himmelchen.de

## SCHMUCK - ANKAUF

### Juwelier Netz kauft

**Gold - Silber, Rubine/Granat/Koralle/  
Opale, Brillantschmuck,  
neu & alt, aus Erbschaften**

Chemnitzer Str. 92, 01187 Dresden

**Tel. (03 51) 4 71 30 10**

Geschäftszeiten: Mo./Di./Do./Fr. 10 - 18 Uhr  
Mi. 13 - 18 Uhr, Sa nach Vereinbarung

## Reisebüro Reisezeit Kur- und Busreisen!

### Ostsee - Kur in

#### Swinemünde

17. - 24.10.2020

Bus ab/bis Dresden

Hotel Rezydent

DZ/Halbpension

**p.P.: 460,- EUR**

- incl. 10 Behandlungen
- incl. Taxigutschein Haustürabholung
- Nähe Strandpromenade



### Siebenbürgen - Schwarzes Meer &

#### Donaudelta

27.09. - 06.10.2020

Bus ab/bis Dresden

DZ/Halbpension

**p.P.: 765,- EUR**

- incl. Ausflugsprogramm
- incl. Taxigutschein für Haustürabholung
- incl. 3 % Frühbucherrabatt bis 29.02.2020



### Spreewald - Berlin - Bad Muskau

21. - 24.06.2020

Bus ab/bis Dresden

DZ/Halbpension

**p.P.: 299,- EUR**

- incl. Stadtführung Cottbus
- incl. Ausflug Spreewald mit Kahnfahrt
- incl. Fürst Pückler Park Bad Muskau
- incl. Taxigutschein für Haustürabholung



Reisebüros Reisezeit im Gutshof 2 in 01705 Pesterwitz  
Tel.: 0351 - 6 555 333 E-Mail: info@reisezeit-gbr.de

& in der Grumbacher Str. 18, 01723 Kesselsdorf  
Tel.: 035204 - 28 56 56 E-Mail: urlaub@reisezeit-gbr.de

## Wichtiges im Steuerrecht!

Wussten Sie schon, dass ...

der Bundesrat am 29.11.2019 die **Abschaffung des Soli-Zuschlags** gesetzlich definiert hat? Der Soli wird in einem ersten Schritt - **ab 2021** - zu Gunsten niedriger und mittlerer Einkommen zurückgeführt. Die bisherige Freigrenze wird auf 16.956 € (Einzelpersonen) bzw. 33.912 € (Eheleute/Lebenspartner) angehoben. Bis zu einem versteuernden Einkommen von 61.717 € wird dadurch kein Soli mehr fällig. Auf die Freigrenze folgt eine sog. Milderungszone. Sie gilt bis zu einer zu versteuernden Einkommensgrenze von 96.409 €.

**Sie werden fachlich informiert durch: →**

- Steuererklärung
- Jahresabschluss
- Finanzbuchhaltung
- Lohnbuchhaltung

- Steuerliche Optimierung
- Betriebswirtschaftliche Beratung
- Existenzgründer-Beratung
- Schenkungen und Erbschaften



**DIEDEMANN**  
STEUERBERATUNGS-  
GESELLSCHAFT MBH

Steuerberater  
**Peter Diedemann**  
Burgwartstraße 6  
01705 Freital  
Telefon: 0351 64198-0  
www.diedemann.de

**Unser Wissen ist Ihr Gewinn.**

# ÖFFNUNGSZEITEN

## STADTVERWALTUNG FREITAL

**Rathaus Potschappel**  
Dresdner Straße 56  
Tel.: 0351 64760

**Verwaltungsgebäude Bahnhof Potschappel**  
mit Bürgerbüro Stadt Freital  
Am Bahnhof 8  
Telefon 0351 6476300  
E-Mail: buergerbuero@freital.de

**Rathaus Deuben**  
Dresdner Straße 212  
Tel.: 0351 64760

Öffnungszeiten der o. g. Dienststellen:

Mo.	8.00 bis 12.00 Uhr
Di.	8.00 bis 12.00, 14.00 bis 18.00 Uhr
Mi.	geschlossen
Do.	8.00 bis 12.00, 14.00 bis 18.00 Uhr
Fr.	8.00 bis 12.00 Uhr

### Standesamt

Verwaltungsgebäude Bahnhof Potschappel  
Am Bahnhof 8  
Öffnungszeiten:  
Mo. 8.00 bis 12.00 Uhr  
Di. 8.00 bis 12.00 Uhr, 14.00 bis 16.00 Uhr  
Do. 8.00 bis 12.00 Uhr, 14.00 bis 18.00 Uhr  
Mi. und Fr. geschlossen

### Bauhof

Tharandter Straße 5  
Telefon 0351 6491716  
Mo. bis Fr. 7.00 bis 15.30 Uhr

### Sprechstunde Bürgerpolizist

Nächste Sprechzeit PHK Scholz:  
Donnerstag, 20. Februar 2020,  
16.30 bis 17.30 Uhr  
Dresdner Straße 58, Zimmer 113

### Schiedsstelle

Verwaltungsgebäude Bahnhof Potschappel  
Am Bahnhof 8  
Zimmer 1.08  
Telefon 0351 6476346  
Nächste Sprechzeit:  
Dienstag, 18.02./03.03./17.03.2020, 17.00 bis 18.00 Uhr

### Sprechstunde Seniorenbeauftragte

Verwaltungsgebäude Bahnhof Potschappel  
Am Bahnhof 8  
Zimmer 1.08  
Telefon 01525 4501710  
E-Mail: seniorenbeauftragte@freital.de  
Sprechzeit: jeden ersten und dritten Dienstag

im Monat 9.00 bis 12.00 Uhr

**Stadtarchiv**  
Dresdner Straße 56,  
Hintergebäude  
Telefon 0351 6476140  
Öffnungszeiten wie Rathaus Potschappel  
(um telefonische Voranmeldung wird gebeten)

**Städtische Sammlungen auf Schloss Burgk**  
Öffnungszeiten siehe Seite 28

### Stadtbibliothek Freital

Bahnhofstraße 34  
Mo. 12.00 bis 18.30 Uhr  
Di., Do., Fr. 9.00 bis 18.30 Uhr

### Zweigstelle Zuckerode

Wilsdruffer Straße 67d Telefon 0351 6502569  
Mo. 13.00 bis 17.00 Uhr  
Mi. 9.00 bis 12.00 Uhr  
13.00 bis 18.00 Uhr

## KOMMUNALE GESELLSCHAFTEN

### Abwasserbetrieb der Stadt Freital

Hainsberger Straße 1  
Telefon 0351 6476920  
Internet: www.freital.de/abwasser

### Freitaler Projektentwicklungsgesellschaft mbH (FPE)

Dresdner Straße 172  
Telefon 0351 6476710  
Internet: www.fpe-freital.de  
Mo. bis Mi. 8.00 bis 12.00 Uhr  
13.00 bis 16.00 Uhr  
Do. 8.00 bis 12.00 Uhr  
13.00 bis 18.00 Uhr  
Fr. 8.00 bis 13.00 Uhr

### FREITALER STROM+GAS GMBH (FSG)

Potschappeler Straße 2  
Telefon 0351 647750  
Internet: www.fsg-freital.de  
Mo. 8.00 - 16.00 Uhr  
Di. 8.00 - 16.00 Uhr  
Do. 8.00 - 18.00 Uhr  
Fr. 8.00 - 13.00 Uhr

### Technische Werke Freital GmbH (TWF)

Hainsberger Straße 1  
Telefon 0351 6479800  
Internet: www.twf-freital.de  
Mo. bis Mi. 8.00 bis 12.00 Uhr  
13.00 bis 16.00 Uhr  
Do. 8.00 bis 12.00 Uhr  
13.00 bis 18.00 Uhr  
Fr. 8.00 bis 13.00 Uhr

### Technologie- und Gründerzentrum

**Freital GmbH**  
Dresdner Straße 172  
Telefon 0351 79995300  
Internet: www.tgf-freital.de  
**Wirtschaftsbetriebe Freital GmbH (WBF)**  
Hainsberger Straße 1  
Telefon 0351 6477790

### Wohnungsgesellschaft Freital mbH (WGF)

Lutherstraße 22  
Telefon 0351 6526190  
Internet: www.wgf-freital.de  
Mo. 8.00 bis 12.00 Uhr  
13.00 bis 16.00 Uhr  
Di., Do. 8.00 bis 12.00 Uhr  
13.00 bis 18.00 Uhr  
Mi., Fr. 8.00 bis 12.00 Uhr  
sowie nach Vereinbarung

## STADTRAT/FRAKTIONEN

Verwaltungsgebäude Bahnhof Potschappel  
Am Bahnhof 8

AfD  
Raum 206 Telefon/Fax: 0351 6476390

Bürger für Freital  
Raum 204 Telefon/Fax: 0351 6476386

CDU  
Raum 205 Telefon/Fax: 0351 6476388

Freie Wähler Freital  
Raum 202 Telefon/Fax: 0351 6476382

Mitte-Links  
Raum 203 Telefon/Fax: 0351 6476384

Post an die Fraktionen ist an die Stadtverwaltung Freital, Dresdner Straße 56 in 01705 Freital zu adressieren und wird entsprechend weitergeleitet.

## ORTSCHAFTSRÄTE/ORTSVORSTEHER

**Kleinnaundorf**  
Thomas Käfer Telefon 0160 90100818

**Pesterwitz**  
Wolfgang Schneider Telefon 0176 51979204

**Weißig**  
Matthias Koch Telefon 0173 9727278

**Wurgwitz**  
Jutta Ebert Telefon 0152 53412165  
Sprechtag: nach Terminvereinbarung

1921 - 2021  
ZU JUNG UM ALT ZU SEIN.  
100.freital.de

100 JAHRE  
FREITAL

## Finanz- und Verwaltungsausschuss

### Einladung

Am 27. Februar 2020 findet ab 18.00 Uhr im Ratssaal des Rathauses Freital-Potschappel, Dresdner Straße 56, eine Sitzung des Finanz- und Verwaltungsausschusses mit öffentlichen Tagesordnungspunkten statt.

#### Tagesordnung (öffentlicher Teil)

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung der Sitzung sowie der Beschlussfähigkeit
2. Beschluss über Einwendungen gegen die Niederschrift vom 7. Januar 2020
3. (Vorlagen-Nr.: B 2019/081)  
Vergabe von Fördermitteln nach der Richtlinie zur Förderung von Trägern und Vereinen im sozialen und kulturellen Bereich in der Großen Kreisstadt Freital für das Jahr 2020
4. (Vorlagen-Nr.: B 2020/011)  
Entscheidung über die Annahme von Spenden im Zeitraum Januar - Februar 2020
5. (Vorlagen-Nr.: B 2020/005)  
Tausch jeweils unvermessener Teilflächen der Flurstücke 168/5 und 168/6 der Gemarkung Deuben
6. Informationen und Anfragen  
- Informationen zum Stand der Überarbeitung der Entgelt- und Gebührensatzungen der Stadt Freital

Weitere Tagesordnungspunkte werden im nichtöffentlichen Teil der Sitzung beraten. Entsprechend dem Beschluss des Stadtrates zur zeitlichen Begrenzung der Sitzung wird hiermit zu der eventuell notwendigen Fortführungssitzung am 28. Februar 2020, um 18.00 Uhr eingeladen.

gez. Rumberg  
Oberbürgermeister

## Technischer und Umweltausschuss

### Einladung

Am 26. Februar 2020 findet ab 18.00 Uhr im Ratssaal des Rathauses Freital-Potschappel, Dresdner Straße 56, eine Sitzung des Technischen und Umweltausschusses mit öffentlichen Tagesordnungspunkten statt.

#### Tagesordnung (öffentlicher Teil)

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung der Sitzung sowie der Beschlussfähigkeit
2. Beschluss über Einwendungen gegen die Niederschrift vom 17. Dezember 2019

3. Informationen und Anfragen zum Abwasserbetrieb
4. (Vorlagen-Nr.: B 2020/008)  
Freiflächensanierung Areal Lederfabrik
5. Radschutzstreifen Dresdner Straße im Bereich Oberpesterwitzer Straße bis Lutherstraße  
Gäste: IB Möschke + Werner/brenner Bernard – ingenieure GmbH
6. Informationen und Anfragen

Weitere Tagesordnungspunkte werden im nichtöffentlichen Teil der Sitzung beraten.

gez. Schautz  
Zweiter Bürgermeister

## Ortschaftsrat Kleinnaundorf

### Einladung

Am 17. Februar 2020 findet ab 19.30 Uhr in der Kindertagesstätte „Wurzelzweige“, Meßweg 1, eine Sitzung des Ortschaftsrates Kleinnaundorf mit öffentlichen Tagesordnungspunkten statt.

#### Tagesordnung (öffentlicher Teil)

1. Begrüßung und Feststellung der Ordnungsgemäßen Einberufung der Sitzung sowie der Beschlussfähigkeit
2. Einwendungen der Niederschrift der Ortschaftsrats Sitzung vom 13. Januar 2020
3. Die Pflegenetzkoordinatorin des Landkreises Frau Katrin Roßberg stellt sich vor
4. Information und Anträge zum Ortschaftsrats Budget 2020
5. Beschluss von Förderanträgen zum OR-Budget
6. Rückblick 2019
7. Informationen und Anfragen

Weitere Tagesordnungspunkte werden im nichtöffentlichen Teil der Sitzung beraten.

gez. Käfer  
Ortsvorsteher

## Ortschaftsrat Weißig

### Einladung

Am 18. Februar 2020 findet ab 19.00 Uhr im Vereinshaus Weißig, Hauptstraße 8, die konstituierende Sitzung des Ortschaftsrates Weißig mit öffentlichen Tagesordnungspunkten statt.

#### Tagesordnung (öffentlicher Teil)

1. Eröffnung/Begrüßung
2. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung der Sitzung sowie der Beschlussfähigkeit

3. Beschluss über Einwendungen gegen die Niederschrift der Ortschaftsratsitzung vom 14. Januar 2020
4. Projektvorstellung 100 Jahre Freital und 30. Tag der Sachsen
5. Informationen und Anfragen
6. Information zum Weißiger Wanderweg durch den Verein Weißig 2011 e. V.
7. Bürgerfragestunde

Weitere Tagesordnungspunkte werden im nichtöffentlichen Teil der Sitzung beraten.

gez. Koch  
Ortsvorsteher

## Ortschaftsrat Pesterwitz

### Einladung

Am 2. März 2020 findet ab 19.00 Uhr im Vereinsraum neben der Feuerwehr, Dorfplatz 1, eine Sitzung des Ortschaftsrates Pesterwitz mit öffentlichen Tagesordnungspunkten statt.

#### Tagesordnung (öffentlicher Teil)

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung der Sitzung sowie der Beschlussfähigkeit
2. Beschluss über Einwendungen zur Niederschrift der Ortschaftsratsitzung vom 3. Februar 2020
3. Bürgerfragestunde
4. Vorstellung und Diskussion zur Entwicklung Dorfplatz Pesterwitz
5. Informationen

Weitere Tagesordnungspunkte werden im nichtöffentlichen Teil der Sitzung beraten.

gez. Schneider  
Ortsvorsteher

## Beteiligungsbericht 2018 der Großen Kreisstadt Freital

Dem Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital wurde in der öffentlichen Sitzung des Stadtrates am 6. Februar 2020 der Beteiligungsbericht der Großen Kreisstadt Freital für das Geschäftsjahr 2018 vorgelegt.

Dieser Beteiligungsbericht ist im Rahmen der Öffnungszeiten

Mo. und Fr.	8.00 bis 12.00 Uhr
Di. und Do.	8.00 bis 12.00 Uhr
	14.00 bis 18.00 Uhr

Mi. geschlossen,  
zur Einsichtnahme im Rathaus Freital-Deuben, Dresdner Straße 212, erste Etage, Kämmerei in Zimmer 105 verfügbar.

Freital, den 31.01.2020

Rumberg  
Oberbürgermeister

## Haushaltssatzung der Großen Kreisstadt Freital für das Haushaltsjahr 2020

Aufgrund von § 74 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der jeweils geltenden Fassung hat der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital in der Sitzung am 09. Januar 2020 die folgende Haushaltssatzung für das

Haushaltsjahr 2020 beschlossen. Das Landratsamt Sächsische Schweiz-Ost-erzgebirge als zuständige Rechtsaufsichtsbehörde hat die Gesetzmäßigkeit der Haushaltssatzung bestätigt.

### § 1 Festsetzungen

Der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2020, der die für die Erfüllung der Aufgaben der Großen Kreisstadt Freital voraussichtlich anfallenden Erträge und entstehenden Aufwendungen sowie eingehenden Einzahlungen und zu leistenden Auszahlungen enthält, wird:

1. Im Ergebnishaushalt mit dem	
- Gesamtbetrag der ordentlichen Erträge auf	77.141.950 EUR
- Gesamtbetrag der ordentlichen Aufwendungen auf	78.018.400 EUR
- <b>Saldo aus den ordentlichen Erträgen und Aufwendungen (ordentliches Ergebnis) auf</b>	-876.450 EUR
- Gesamtbetrag der außerordentlichen Erträge auf	0 EUR
- Gesamtbetrag der außerordentlichen Aufwendungen auf	0 EUR
- <b>Saldo aus den außerordentlichen Erträgen und Aufwendungen (Sonderergebnis) auf</b>	0 EUR
- <b>Gesamtergebnis auf</b>	-876.450 EUR
- Betrag der veranschlagten Abdeckung von Fehlbeträgen des ordentlichen Ergebnisse aus Vorjahren auf	0 EUR
- Betrag der veranschlagten Abdeckung von Fehlbeträgen des Sonderergebnisses aus Vorjahren auf	0 EUR
- Betrag der Verrechnung eines Fehlbetrages im ordentlichen Ergebnis mit dem Basiskapital gemäß § 72 Absatz 3 Satz 3 SächsGemO auf	3.155.050 EUR
- Betrag der Verrechnung eines Fehlbetrages im Sonderergebnis mit dem Basiskapital gemäß § 72 Absatz 3 Satz 3 SächsGemO auf	0 EUR
- <b>Gesamtergebnis auf</b>	2.278.600 EUR
2. Im Finanzhaushalt mit dem	
- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	72.693.350 EUR
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	70.347.850 EUR
- <b>Zahlungsmittelüberschuss oder -bedarf (-) aus laufender Verwaltungstätigkeit als Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf</b>	2.345.500 EUR
- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	15.158.800 EUR
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	20.452.300 EUR
- <b>Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf</b>	-5.293.500 EUR
- <b>Finanzierungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag (-) als Saldo aus dem Zahlungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag (-) aus laufender Verwaltungstätigkeit und dem Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf</b>	-2.948.000 EUR
- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	0 EUR
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	500.000 EUR
- <b>Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf</b>	-500.000 EUR
- <b>Summe aus Finanzierungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag (-) sowie Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit als Änderung des Finanzmittelbestands auf</b>	-3.448.000 EUR

festgesetzt.

### § 2 Kreditermächtigung

Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen werden nicht veranschlagt.

### § 3 Verpflichtungsermächtigungen

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigung zum Eingehen von Verpflichtungen, die künftige Haushaltsjahre mit Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen belasten (Verpflichtungsermächtigungen), wird auf 16.432.850 EUR festgesetzt.

### § 4 Kassenkreditermächtigung

Der Höchstbetrag der Kassenkredite, der zur rechtzeitigen Leistung von Auszahlungen in Anspruch genommen werden darf, wird auf 5.000.000 EUR festgesetzt.

### § 5 Realsteuerhebesätze

Die Hebesätze werden wie folgt festgesetzt:

1. für die Grundsteuer
  - a) für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (Grundsteuer A) auf 280,00%
  - b) für die Grundstücke (Grundsteuer B) auf 440,00%
2. für die Gewerbesteuer auf 390,00% festgesetzt.

Freital, 31. Januar 2020

gez. Rumberg  
Oberbürgermeister (Siegel)

Freitaler Bürgerinnen und Bürger hatten in der Zeit vom 9. Dezember 2019 bis 3. Januar 2020 die Möglichkeit, Anmerkungen beziehungsweise Hinweise zum Entwurf der Haushaltssatzung mit dem Haushaltsplan der Großen Kreisstadt Freital für das Haushaltsjahr 2020 zu machen. Die beschlossene Haushaltssatzung mit dem Haushaltsplan und den Anlagen liegt in der Zeit vom 15. bis 22. Februar 2020 einschließlich Mittwoch, den 19. Februar 2020, nach vorheriger Terminvereinbarung im Rathaus Freital-Deuben, Dresdner Straße 212 in Zimmer 210 in 01705 Freital öffentlich zur Einsicht durch jedermann aus. Einwände gegen die Bestimmungen der Haushaltssatzung können nicht mehr erhoben werden. Zusätzlich kann die Haushaltssatzung mit dem Haushaltsplan der Großen Kreisstadt Freital für das Haushaltsjahr 2020 im vorgenannten Zeitraum über das Beteiligungsportal der Stadt Freital eingesehen werden.

Freital, 31. Februar 2020

gez. Rumberg  
Oberbürgermeister

# Festsetzung und Erhebung der Grundsteuer A und B für das Kalenderjahr 2020

## Präambel

Die für das Kalenderjahr 2020 in der Haushaltssatzung vom 31. Januar 2020 bestimmten Hebesätze für die Grundsteuern entsprechen denen des Jahres 2019. Somit gilt für den Erhebungszeitraum 2020 für die Grundsteuer A (land- und forstwirtschaftliche Betriebe) unverändert ein Hebesatz von 280 v. H. und für die Grundsteuer B (Grundstücke) unverändert ein Hebesatz von 440 v. H.

Da sich in den meisten Fällen auch die für das Jahr 2019 maßgebenden Grundsteuerermesszahlen (Festsetzung durch das Finanzamt Pirna) nicht geändert haben, wird von der in § 27 Abs. 3 Grundsteuergesetz (GrStG) enthaltenen Ermächtigung zur Festsetzung der Grundsteuer durch öffentliche Bekanntmachung für das Kalenderjahr 2020 Gebrauch gemacht.

## 1. Steuerfestsetzung

- 1.1 Für die in der Großen Kreisstadt Freital gelegenen land- und forstwirtschaftlichen Betriebe wird die **Grundsteuer A** für das Kalenderjahr 2020 in Höhe der Beträge festgesetzt, die mit der Grundsteuerfestsetzung für das Kalenderjahr 2019 vom 22. Februar 2019 (öffentliche Bekanntmachung im Freitaler Amtsblatt Nr. 4/2019 vom 22. Februar 2019) oder in einem Einzelsteuerbescheid für 2019 bestimmt worden sind.
- 1.2 Für die in der Großen Kreisstadt Freital gelegenen Grundstücke wird die **Grundsteuer B** für das Kalenderjahr 2020 in Höhe der Beträge festgesetzt, die mit der Grundsteuerfestsetzung für das Kalenderjahr 2019 vom 22. Februar 2019 (öffentliche Bekanntmachung im Freitaler Amtsblatt Nr. 4/2019 vom 22. Februar 2019) oder in einem Einzelsteuerbescheid für 2019 bestimmt worden sind.
- 1.3 Soweit Steuerpflichtige für das Kalenderjahr 2020 einen erstmaligen oder geänderten schriftlichen Grundsteuerbescheid erhalten haben, sind abweichend von den Regelungen nach Ziffer 1.1 und Ziffer 1.2 die Bestimmungen in diesen Erst- bzw. Änderungsbescheiden maßgebend.
- 1.4 Die Grundsteuerfestsetzung gilt auch für all die Steuergegenstände, bei denen die Grundsteuer gemäß § 42 GrStG nach der Ersatz-

bemessungsgrundlage Wohn- oder Nutzfläche bemessen wird. Diese Festsetzungen stehen unter dem Vorbehalt der Nachprüfung gemäß § 164 Abs. 1 der Abgabenordnung (AO), da hier im Wege der Schätzung (§ 162 AO) davon ausgegangen wird, dass im Zeitraum 2019 keine Änderungen bei den Ersatzbemessungsgrundlagen eingetreten sind. Sollten Änderungen eingetreten sein, sind diese der Stadtverwaltung Freital, Dresdner Str. 56, 01705 Freital anzuzeigen.

- 1.5 Für die von der Festsetzung der Grundsteuer durch öffentliche Bekanntmachung betroffenen Steuerpflichtigen treten am Tage der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung im Amtsblatt der Großen Kreisstadt Freital die gleichen Rechtswirkungen ein, wie wenn ihnen an diesem Tage ein schriftlicher Grundsteuerbescheid für das Kalenderjahr 2020 zugegangen wäre.

## 2. Zahlungsaufforderung und -hinweise

- 2.1 Die Grundsteuerbeträge für das Kalenderjahr 2020 sind ohne besondere Zahlungsaufforderung zu den Fälligkeitsterminen (§ 28 GrStG) zu entrichten, die sich aus dem letzten schriftlichen Grundsteuerbescheid, der vor dieser öffentlichen Bekanntmachung erteilt wurde, ergeben.
- 2.2 Für das Kalenderjahr 2021 sind bis zur Festsetzung der Grundsteuer für das Kalenderjahr 2021 durch öffentliche Bekanntmachung oder durch schriftlichen Steuerbescheid Vorauszahlungen mit einem Viertel des zuletzt festgesetzten Jahressteuerbetrages zu den gesetzlichen Fälligkeitsterminen 15. Februar, 15. Mai, 15. August und 15. November 2021 zu entrichten. Jahressteuerbeträge bis zu einer Höhe von 15,00 EUR werden in einem Betrag zum 15. August 2021, Jahressteuerbeträge bis zu einer Höhe von 30,00 EUR werden mit der Hälfte des Jahresbetrages zum 15. Februar und 15. August 2021 zur Zahlung fällig.
- 2.3 Auf Antrag des Steuerschuldners kann die Grundsteuer davon abweichend am 1. Juli in einem Betrag entrichtet werden. Der Antrag kann spätestens bis zum 30. September des vorangehenden Kalenderjahres bei der Stadtverwaltung Freital gestellt werden.
- 2.4 Bitte beachten Sie hierzu auch die regelmäßig erscheinenden Hinweise im Amtsblatt der Großen Kreisstadt Freital.
- 2.5 Bei Erteilung eines erstmaligen SEPA-Lastschriftmandates ist dar-

auf zu achten, dass das SEPA-Lastschriftmandat zur Einhaltung der SEPA-Vorgaben **mindestens drei Wochen vor der nächsten Fälligkeit** als papierhaftes Dokument (**eine Übersendung per Fax, E-Mail oder dgl. ist nicht zulässig!**) und vom Zahlungspflichtigen bzw. vom tatsächlichen Zahler handschriftlich unterschrieben bei der Stadtverwaltung Freital, Dresdner Str. 56, 01705 Freital vorliegen muss.

## 3. Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen die durch diese öffentliche Bekanntmachung bewirkte Grundsteuerfestsetzung für das Kalenderjahr 2020 kann Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist innerhalb eines Monats nach Erscheinen der öffentlichen Bekanntmachung im Freitaler Amtsblatt Nr. 3/2020 vom 14. Februar 2020 schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Freital, Dresdner Str. 56 in 01705 Freital einzulegen.

Ein Widerspruch hat keine Auswirkungen auf die fristgerechte Zahlung der fälligen Steuerbeträge (§ 80 Abs. 2 Ziffer 1 Verwaltungsgerichtsordnung - VwGO).

Freital, 31. Januar 2020

gez. Rumberg (Siegel)  
Oberbürgermeister

## Vollzug des Tiergesundheitsgesetzes (TierGesG) und der Schweinehaltungshygiene-Verordnung

Das Landratsamt des Landkreises Sächsische Schweiz-Osterzgebirge erlässt folgende

### Allgemeinverfügung:

1. Alle derzeit gültigen Genehmigungen zur Haltung von Schweinen in Freilandhaltung werden mit Wirkung zum 1. Februar 2020 widerrufen.

#### Hinweis:

Alle gewerblichen Schweinehalter, welche Schweine ab dem 1. Februar 2020 in Freilandhaltung halten, haben bis zum 31. Januar 2020 einen formlosen Antrag zur Genehmigung der Freilandhaltung schriftlich oder elektronisch beim Amt für Gesundheits- und Verbraucherschutz, Referat Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt zu stellen. Bei Vorliegen der Voraussetzungen wird diese Genehmigung (mit entsprechenden tierseuchenrechtlichen Auflagen gemäß § 4 Abs. 3 Satz 4 Schweinehaltungshygiene - Verordnung) kostenfrei erteilt.

2. Für die Anordnung unter Ziffer 1 wird die sofortige Vollziehung angeordnet.
3. Sollten Schweine nach Erlöschen der Genehmigung gemäß Ziffer 1 in Freilandhaltung gehalten werden und keine fristgerechte Antragstellung erfolgt sein, wird hiermit ein Zwangsgeld in Höhe von 2.000,00 Euro für jeden Fall der Zuwiderhandlung angedroht.
4. Diese Allgemeinverfügung tritt mit dem auf die Bekanntmachung folgenden Tag in Kraft.
5. Für diese Allgemeinverfügung werden keine Kosten erhoben.

## Begründung: I. Sachverhalt

Die Afrikanische Schweinepest (ASP) ist eine anzeigepflichtige Tierseuche, die ursprünglich auf Afrika begrenzt war. Ab Juni 2007 breitete sich die ASP von Georgien in die Nachbarländer aus. Seit 2014 tritt sie in den baltischen Staaten und Polen auf. 2017 breitete sie sich in die Tschechische Republik, nach Moldawien und Rumänien aus. Im Jahr 2018 wurden erste Fälle in Ungarn, Bulgarien und Belgien sowie in China gemeldet und im Jahr 2019 in der Slowakei, Serbien, Mongolei, Vietnam, Kambodscha, Nordkorea, Myanmar, Südkorea, Philippinen, Ost-Timor, Indonesien und Laos.

Am 14. November 2019 wurde ein Ausbruch in Westpolen im Distrikt von Wschowski im Westen von Polen festgestellt. Mit heutigem Stand wurde ein ASP-Virus positives Schwein ca. 21 km von der deutschen Grenze entfernt aufgefunden. Die Restriktionszonen reichen bis an die deutsche Grenze heran. Dieses flächenhafte Seuchengeschehen bedingt eine erneute Risikobewertung der Gefährdungslage zum Eintrag des ASP - Erregers in die Schwarzwildpopulation nach Deutschland. [1]

## II. Rechtliche Würdigung

Grundlage unserer sachlichen Zuständigkeit und dieser Verfügung ist das Gesetz über den öffentlichen Gesundheitsdienst im Freistaat Sachsen (SächsGDG) vom 11. Dezember 1991 (SächsGVBl. Bl.-Nr. 34 S. 413) § 8 Abs. 2 das Gesetz über den öffentlichen Gesundheitsdienst im Freistaat Sachsen (SächsGDG) vom 11. Dezember 1991 (SächsGVBl. S. 413), zuletzt geändert durch Artikel 3 des Gesetzes vom 2. April 2014 (SächsGVBl. S. 266) in Verbindung mit § 1 Abs. 2 des Sächsisches Ausführungsgesetz zum Tiergesundheitsgesetz (SächsAGTierGesG) vom 9. Juli 2014.

Unsere örtliche Zuständigkeit geht aus § 3 VwVfG (Verwaltungsverfahrensgesetz) vom 23. Januar 2003 (BGBl. I S. 102) zuletzt geändert durch Artikel 3 des Gesetzes vom 25. Juli 2013 (BGBl. I S. 2749) in Verbindung mit dem Gesetz zur

Regelung des Verwaltungsverfahrens- und des Verwaltungszustellungsrechts für den Freistaat Sachsen und zur Änderung anderer Gesetze vom 19. Mai 2010 (SächsGVBl. Bl.-Nr. 6 S. 142) hervor.

### Zu Ziffer 1:

Gemäß § 4 Abs. 3 Schweinehaltungshygiene - Verordnung ist die Haltung von Schweinen in Freilandhaltung genehmigungspflichtig. Mit dem am 14. November 2019 amtlichen festgestellten Ausbruch der Afrikanischen Schweinepest (ASP) im Schwarzwild in Westpolen und der Ausbreitung der Tierseuche bis auf 21 km vor der deutschen Grenze hat die Gefährdungslage in Sachsen erheblich erhöht. Das Friedrich Löffler Institut, das Nationale Referenzlabor für ASP, bewertet das Risiko des Eintrags durch die Migration von infizierten Wildschweinen als hoch. Die Verschleppung des Erregers durch den Menschen wird weiterhin in der aktuellen Risikobewertung als hoch eingestuft. [1]

Nach Aktenlage haben derzeit Schweinehalter eine Genehmigung zur Freilandhaltung ohne tierseuchenrechtliche Auflagen, welche nicht der aktuellen Gefährdungslage entsprechen. Die derzeit gültigen Genehmigungen können gemäß § 4 Abs. 3 Satz 5 Nr. 2 Schweinehaltungshygiene - Verordnung i. V. m. § 49 Abs. 2 Nr.1 Verwaltungsverfahrensgesetz widerrufen werden, wenn der Betrieb in einem Gebiet liegt, das durch Tierseuchen bei Wildtieren gefährdet ist. Dies ist aufgrund der Annäherung der ASP an das Bundesgebiet und der vorgenannten Risikobewertung der Fall.

Schweine in Freilandhaltung sind aufgrund der besonderen Haltungsbedingungen und baulichen Gegebenheiten einem höheren Risiko der Übertragung infektiöser Wildschweinkrankheiten ausgesetzt als eingestellte Schweine. Der Eintrag der ASP als anzeigepflichtige Tierseuche in den Hausschweinebestand geht mit erheblichen tierseuchenrechtlichen Maßnahmen für alle Schweinehalter in den Restriktionszonen einher. Der drohende volkswirtschaftliche Schaden in ganz Deutschland setzt sich neben den Entschädigungsleistungen der Tierseuchenkassen auch aus Aufwendungen zur Bekämpfung der Seuche, aus Einbußen beim Handel sowie Erlösverlusten der Fleischwarenindustrie zusammen, d. h. die vor- und nachgelagerten Industriezweige wären auch erheblich betroffen. Der Widerruf der derzeit gültigen Freilandhaltungsgenehmigungen für Schweine, welche nicht der aktuellen Gefährdungslage durch die ASP entsprechen, und der Erlass neuer Genehmigungen mit tierseuchenrechtlichen Auflagen, ist das geeignete und mildeste Mittel, um die Genehmigungen der aktuellen Gefährdungslage anzupassen.

Das öffentliche Interesse, eine Einschleppung des ASP-Virus in den Hausschweinebestand bzw. eine Verschleppung des Virus zu verhindern, ist nach der bestehenden Gefährdungslage höher zu bewerten als das Interesse des einzelnen Schweinehalters an einer auflagenfreien Freilandhaltung. Um im Tierseuchenfall schnell und konsequent handeln zu können, sind die Genehmigungen mit entsprechenden tierseuchenrechtlichen Auflagen gemäß § 4 Abs. 3 Satz 4 Schweinehaltungshygiene - Verordnung entsprechend der aktuellen Gefährdungslage zu erlassen. Im Ausbruchsfall sind alle Schweine unverzüglich aufzustellen, um das Risiko eines Eintrags des Erregers von der Wildschweinpopulation in die Hausschweinpopulation zu minimieren. Ist eine Aufstallung der Schweine nicht möglich, sind diese Schweine unverzüglich zu schlachten bzw. töten zu lassen.

### Zu Ziffer 2:

Gemäß § 80 Abs. 2 Nr. 4 Verwaltungsgerichtsverordnung wird die sofortige Vollziehung angeordnet. Die sofortige Vollziehung liegt im öffentlichen Interesse und überwiegt das Interesse des einzelnen Schweinehalters an der Nichtvollziehbarkeit während der Dauer eines Widerspruchsverfahrens. Das Abwarten der Widerspruchsentscheidung würde dazu führen, dass bestehende Genehmigungen zur Freilandhaltung von Schweinen ohne tierseuchenrechtliche Auflagen bis zur Entscheidung über den Widerspruch Bestand hätten. Ohne tierseuchenrechtliche Auflagen gemäß § 4 Abs. 3 Satz 4 Schweinehaltungshygiene - Verordnung (Aufstallung im Ausbruchsfall) könnte jedoch im Tierseuchenfall nicht schnell genug und konsequent gehandelt werden, um das Risiko eines Eintrags des Erregers von der Wildschweinpopulation in die Hausschweinpopulation zu minimieren.

### Zu Ziffer 3:

Die Androhung der Zwangsmittel beruht auf §§ 19, 20, 21, 24 SächsVwVG (Sächsisches Verwaltungsvollstreckungsgesetz).

Maßnahmen können im Falle, dass der Tierhalter seine Mitwirkung verweigert, zwangsweise im Wege des Verwaltungszwangs durchgesetzt und damit vollstreckt werden. Gemäß §§ 19 und 20 des Sächsischen Verwaltungsvollstreckungsgesetzes wird hiermit die Vollstreckung der Anordnungen unter Ziffer 2 mittels Zwangsgeld in Höhe von 2.000,00 € angedroht. Die aktuelle Gefährdungslage erfordert zwingend den Erlass von Genehmigungen zur Freilandhaltung von Schweinen mit entsprechenden tierseuchenrechtlichen Auflagen, um das Risiko der Verschleppung der ASP zu minimieren.

Das angedrohte Zwangsmittel ist angemessen, erforderlich und zweckmäßig, um die Anordnungen unter Ziffer 2 zu vollziehen.

#### Zu Ziffer 4:

nünftigerweise nicht mehr in Form einer Einzelbekanntgabe angesprochen werden kann. Von einer Anhörung wurde daher auf der Grundlage des § 28 Abs. 2 Nr. 4 VwVfG abgesehen.

Die Bekanntgabe der Allgemeinverfügung erfolgt auf der Grundlage des § 1 des Gesetzes zur Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Verwaltungsstellungsrechts für den Freistaat Sachsen (SächsVwVfZG) i. V. m. § 41 Abs. 4 Satz 4 des Verwaltungsverfahrensgesetzes (VwVfG). Danach gilt eine Allgemeinverfügung zwei Wochen nach der ortsüblichen Bekanntmachung als bekannt gegeben. In einer Allgemeinverfügung kann ein hiervon abweichender Tag, jedoch frühestens

der auf die Bekanntmachung folgende Tag, bestimmt werden.

Die Bekanntmachung erfolgt nach § 41 Abs. 4 S. 1 und 2 VwVfG durch die ortsübliche Bekanntmachung des verfügenden Teils. Die vollständige Begründung kann zu den Geschäftszeiten des Amtes für Gesundheits- und Verbraucherschutz, Referat Lebensmittelüberwachungs- und Veterinärarnamtes, Schloßhof 2/4, 01796 Pirna eingesehen werden.

Dabei ist zu berücksichtigen, dass der Adressatenkreis so groß ist, dass er, bezogen auf Zeit und Zweck der Regelung, vernünftigerweise nicht mehr in Form einer Einzelbekanntgabe angesprochen werden kann. Von einer Anhörung wurde daher auf der Grundlage des § 28 Abs. 2 Nr. 4 VwVfG abgesehen.

Die Allgemeinverfügung kann zu den Geschäftszeiten in den Räumen des Amtes für Gesundheits- und Verbraucherschutz, Referat Lebensmittelüberwa-

chungs- und Veterinärarnamtes (Adresse: Schloßhof 2/4, 01796 Pirna) eingesehen werden.

#### Zu Ziffer 5:

Die Kostenentscheidung ergibt sich aus § 3 Abs. 1 Nr. 3 des Verwaltungskostengesetzes des Freistaates Sachsen (SächsVwKG).

#### Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese Allgemeinverfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist bei dem Landkreis Sächsische Schweiz - Osterzgebirge, Landratsamt, Schloßhof 2/4, 01796 Pirna schriftlich, in elektronischer Form nach § 3 a Abs. 2 des Verwaltungsverfahrensgesetzes oder zur Niederschrift einzulegen.

gez. Benita Plischke  
Amtstierärztin

— Anzeige(n) —



**WWF**  
Kegemil/Fotolia

**JETZT SCHÜTZEN:**  
[wwf.de/protector](http://wwf.de/protector)

**AUSSERGEWÖHNLICH.  
ENGAGIERT!**

Werden Sie »Global 200 Protector«  
und bewahren Sie die Artenvielfalt  
unserer Erde.

WWF Deutschland · Nina Dohm · [nina.dohm@wwf.de](mailto:nina.dohm@wwf.de)  
Reinhardtstr. 18 · 10117 Berlin · T. 030 311 777-732



**Wenn der Alltag zuhause  
manchmal schwerfällt.**

**Egal, wann Sie uns brauchen,  
wir sind für Sie da.**

- Betreuung und Begleitung
- Hilfen im Haushalt
- Unterstützung bei der Grundpflege
- Demenz- und Familienbetreuung
- Entlastung pflegender Angehöriger

**Kosten-  
übernahme  
durch alle  
Pflegekassen  
möglich.**

Den Zeitumfang bestimmen Sie.  
**Kostenfreie unverbindliche Beratung.**  
**Rufen Sie uns an!**  
**Home Instead Seniorenbetreuung**  
**Sächsische Schweiz - Osterzgebirge**  
**Tel. 03501 5557200**  
**[pirna@homeinstead.de](mailto:pirna@homeinstead.de)**  
**[www.homeinstead.de](http://www.homeinstead.de)**

**Home  
Instead®**  
Seniorenbetreuung  
*Zuhause umsorgt*

Jeder Home Instead Betrieb ist unabhängig und selbstständig. ©2020 Home Instead GmbH & Co. KG



**EXTREM GÜNSTIG  
ONLINE DRUCKEN**

Flyer  
Broschüren  
Visitenkarten  
Palatflyer  
Poster

[www.LW-flyerdruck.de](http://www.LW-flyerdruck.de)

Selber online buchen oder einfach Anfragen: Tel.: 03535 489-166 | E-Mail: [kreativ@wittich-herzberg.de](mailto:kreativ@wittich-herzberg.de)

# BAUSTELLENKALENDER DER STADT FREITAL

Arbeiten im öffentlichen Verkehrsraum

Stand 06.02.2020

Bauherr/ Ansprechpartner	Baumaßnahme	Art und Umfang der Sperrung/ vorgesehene Umleitungen	Voraussichtliche Sperrzeit
<b>LAUFENDE MASSNAHMEN</b>			
Stadtverwaltung Freital Telefon <b>0351 6476264</b>	Um- und Ausbau Oberschule Geschwister-Scholl Sperrung Richard-Wolf-Straße und Zu den Kleingärten	Vollsperrung Richard-Wolf-Straße Vollsperrung Zu den Kleingärten	<b>19.08.2019 bis voraussichtlich 2022</b>
Stadtverwaltung Freital Telefon <b>0351 6476264</b>	Abbruch und Neugestaltung Gelände Lederfabrik Poisenttalstraße	Vollsperrung Gehbahn, halbseitige Sperrung Fahrbahn mit Ampelregelung	<b>September 2019 März 2020</b>
Stadtverwaltung Freital Telefon <b>0351 6476204</b>	Grundhafter Ausbau Pesterwitzer Straße zwischen Kesselsdorfer Straße und Zöllmener Straße	Vollsperrung Fahrbahn in vier Bauabschnitten	<b>11.09.2019 bis Ende 2020</b>
FREITALER STROM+GAS GMBH Telefon <b>0351 647750</b>	Kabelverlegung Am Raschelberg zwischen Wartburgstraße und Am Hexenberg	Punktuelle Sperrung Gehbahn, abschnittsweise Sperrung Parkflächen	<b>27.01.2020 bis 21.02.2020</b>
FREITALER STROM+GAS GMBH Telefon <b>0351 647750</b>	Kabelverlegung Rudeltstraße zwischen Wartburgstraße und Am Hexenberg	Punktuelle Sperrung Gehbahn, abschnittsweise Sperrung Parkflächen	<b>29.01.2020 bis 28.02.2020</b>
<b>BEGINNENDE MASSNAHMEN</b>			
FREITALER STROM+GAS GMBH Telefon <b>0351 647750</b>	Kabelverlegung Kleinnaundorfer Straße von Bushalttestelle bis nach Einmündung Cunnersdorfer Straße	Vollsperrung Gehbahn, halbseitige Sperrung Fahrbahn teilweise mit Ampelregelung	<b>Verlegt in 2020</b>
FREITALER STROM+GAS GMBH Telefon <b>0351 647750</b> Wasserversorgung Weißeritzgruppe GmbH (WVW) Telefon <b>0351 648040</b>	Erweiterung und Neubau Gasleitung und Wasserleitung Jägerstraße, dritter Bauabschnitt	Halbseitige Sperrung Jägerstraße mit Ampelregelung	<b>nach Winterpause 2020 Fortführung durch FSG</b>
FREITALER STROM+GAS GMBH Telefon <b>0351 647750</b>	Erschließung Potschappel mit MRV-Kabel und teilweise Gasleitungserneuerung Marktstraße	Vollsperrung Gehbahn und halbseitige Sperrung Fahrbahn	<b>Winterpause Fortführung 2020</b>
Stadtverwaltung Freital Telefon <b>0351 6476211</b>	Erneuerung Ausbau Zechels Weg	Vollsperrung	<b>24.02.2020 bis 11.12.2020</b>
FREITALER STROM+GAS GMBH Telefon <b>0351 647750</b>	Neubau Gasleitung Dresdner Straße zwischen Güterstraße und Gabelsberger Straße	Halbseitige Sperrung Fahrbahn mit Umleitung über Krönertstraße und Wehrstraße	<b>März bis Mai 2020</b>

Auskunft zu Terminen und zur Baudurchführung erteilt der jeweilige Bauherr.

Änderungen vorbehalten.

Die im Baustellenkalender aufgeführten Maßnahmen geben nur einen Teil der Gesamtmaßnahmen im Stadtgebiet wieder. Aus terminlichen und redaktionellen Gründen können nicht alle Maßnahmen erfasst werden. Eine Übersicht über tagesaktuelle Straßensperrungen ist im Internet unter [www.freital.de/verkehrsinfos\\_&\\_baustellen](http://www.freital.de/verkehrsinfos_&_baustellen) zu finden.

Gewerbetreibende können bei Vollsperrungen in eigener Verantwortung Schilder „Firma xyz frei“ aufstellen oder anbringen, insofern sie von den Verkehrseinschränkungen nachweislich betroffen sind. Das Aufstellen der Schilder ist im Vorfeld mit dem Stadtbauamt, Sachbereich Sondernutzung abzustimmen. Die dafür notwendigen Genehmigungen werden unbürokratisch und kostenfrei erteilt.



### Kontakt für Sondernutzung

Telefon 0351 6476212

E-Mail: [stadtbau@freital.de](mailto:stadtbau@freital.de)

## Fortsetzung Titelseite

## Freitaler Karnevalsparede – bunt gekleidete Narren auf der Dresdner Straße

Hätte der Präsident des Präsidentenrates der Karnevalsvereine Freital e. V. Siegfried Wünschmann am 16. Februar 2020 drei Wünsche frei, wäre der erste: „Sonnenschein und nicht zu kalt“. Denn an diesem Tag startet ab 14.00 Uhr die nur alle zwei Jahre stattfindende Freitaler Karnevalsparede auf der Dresdner Straße zwischen der Güterbahnstraße und dem Stadtkulturhaus. Der zweite Wunsch wäre, dass viele bunt gekleidete Närrinnen und Narren am Straßenrand den Vorbeimarschierenden zuwinken. Immerhin beteiligen sich alle 14 Vereine der Region an dieser 17. Parade. Als Drittes würde er sich wünschen, dass alle gut gelaunt und ausgelassen feiern.

Für eine stimmungsvolle Parade sorgen viele Musikanten. Mit dabei ist wieder der Spielmannszug Freital e. V., der auch schon mehrfach beim Mainzer Rosenmontagsumzug seine karnevalistischen Qualitäten unter Beweis gestellt hat. Von weither reisen die Musiker der OMSNOM-GUGGA aus Weiter in den Bergen an. Wer die hauptsächlich aus Laienmusikern bestehende Gugga-Truppe kennt, darf sich doppelt freuen, denn die närrischen Freunde der groben Töne haben nagelneue und natürlich wieder spektakuläre Kostüme im Gepäck. Mit dem Feuerwehrblasorchester Wilsdruff e. V. begleitet ein weiteres regionales Orchester die Parade. Ob sie aus ihrem großen Reper-

toire eher Märsche, Polka, Walzer oder eher Swing und Dixieland spielen, wird an dieser Stelle jedoch nicht verraten.

Auch welche närrischen Umzugswagen, Kostüme und Verkleidungen die Karnevalsvereine im Zug mitführen, offenbart Siegfried Wünschmann noch nicht. Nur so viel soll verraten werden: Vorneweg fährt die große eiserne Hundert, die für ihren Umzug von Potschappel nach Burgk die Faschingsparede als Hinweis auf den Stadtgeburtstag im Jahr 2021 nimmt. Begleitet wird sie von Oberbürgermeister Uwe Rumberg und dem Orga-Team des Jubiläums. Dahinter führt der Pesterwitzer Elferrat die Narren-Parade an. Immerhin begeht er in diesem Jahr sein 40. Gründungsjubiläum. Es folgen die Karnevalsvereine aus Kesselsdorf, Mohorn, Wilsdruff, Rabenau, Possendorf, Goppeln, Bannewitz, Tharandt, Kurort Hartha, Pretschendorf und natürlich aus Wurgwitz, Hainsberg und Somdorf. Für die Versorgung des Publikums sind an der Strecke mehrere Imbissangebote eingerichtet. Nach der Parade werden Meister Klecks und Spaßimr im Stadtkulturhaus zur Kinderparty für Stimmung unter dem närrischen Nachwuchs sorgen.

Verkehrsteilnehmer müssen während der Parade mit Behinderungen rechnen und sollten den Bereich weiträumig umfahren. Anwohner und Gäste werden ge-

beten, nicht entlang der Dresdner Straße zu parken, um die Parade nicht zu behindern, Zuschauerplätze nicht unnötig zu blockieren und die Kehrmaschinen am Ende ungehindert ihren Dienst verrichten zu lassen.

Im Zusammenhang mit der Durchführung des traditionellen Faschingsumzuges kommt es am 16. Februar 2020 zu folgenden Verkehrseinschränkungen:

- Ab zirka 12.00 Uhr ist der Bereich um den Goetheplatz und Gabelsberger Straße zum Stellen des Umzuges voll gesperrt.
- Zur Durchführung des Umzuges ist ab 13.45 Uhr bis voraussichtlich 16.15 Uhr die Dresdner Straße zwischen Güterstraße und Wilsdruffer Straße einschließlich der Lutherstraße bis Einmündung Carl-Thieme-Straße voll gesperrt.
- Der Verkehr wird in dieser Zeit in beiden Fahrtrichtungen über die Wilsdruffer Straße, Carl-Thieme-Straße, Hüttenstraße, Bahnhofstraße, Poststraße und Güterstraße geführt.
- Von und nach Possendorf wird der Verkehr über die Krönertstraße, Mühlenstraße und Körnerstraße geführt.
- Änderungen in der Linienführung des Stadtverkehrs des RVSOE und DVB sind bitte den Aushängen an den Haltestellen zu entnehmen.

— Anzeige(n) —



**URLAUB AM SEE?**

[WWW.TRAUMURLAUB-SEE.DE](http://WWW.TRAUMURLAUB-SEE.DE)

TEL. 039932-825201

**Preisgünstige Kaltmieten + familienfreundliche Angebote**  
z. B. 50,- EUR Sachgutschein/Jahr für jedes Klein- bzw. Vorschulkind und 100,- EUR Zuschuss/Schuljahr zur Schülerbeförderung

**gewo**  
65 Jahre  
wohnen,  
gewusst wo!

**FREITALER WOHNUNGSGENOSSENSCHAFT eG**  
RABENAUER STR. 41 • 01705 FREITAL • [WWW.GEWO-FREITAL.DE](http://WWW.GEWO-FREITAL.DE)  
Kontakt unter ☎ 0351 64976-32  
[info@gewo-freital.de](mailto:info@gewo-freital.de)

**+++ freie Wohnungen – jetzt auch in Ihrer Umgebung +++**

1-Zimmer-Wohnung in FREITAL-ZAUCKERODE	2-Zimmer-Wohnung in FREITAL-DEUBEN	2-Zimmer-Wohnung in FREITAL-ZAUCKERODE
★ 24,78 m <sup>2</sup>	★ 49,8 m <sup>2</sup>	★ 49,6 m <sup>2</sup>
★ 131,- EUR kalt	★ 225,- EUR kalt	★ 243,- EUR kalt
★ 66,- EUR NK	★ 126,- EUR NK	★ 136,- EUR NK
★ Whg. kompl. vorgefertigt, Dusche	★ modernisiertes Bad mit Dusche	★ Whg. kompl. vorgefertigt, Wanne

+++ FREITAL +++ BANNEWITZ +++ RABENAU +++ WILSDRUFF +++ FREITAL +++ BANNEWITZ +++

## Stellenausschreibungen der Stadtverwaltung

Die Große Kreisstadt Freital beabsichtigt zum nächstmöglichen Zeitpunkt die Stelle des

Leiters der Städtischen Sammlungen auf  
Schloss Burgk  
(m/w/d)  
in EntgGr. EG 12 TVöD

**Kennziffer 293/2020**  
**Bewerbungsschluss 31. März 2020**

unbefristet nachzubesetzen.

Die Stelle ist als Vollzeitstelle im Stellenplan ausgewiesen. Die Städtischen Sammlungen Freital gehören derzeit zu den größten nichtstaatlichen Museen des Freistaates Sachsen. Das einstige Rittergut Burgk beherbergt heute einen Museumskomplex mit unterschiedlichen Sammlungsschwerpunkten.

Im Hauptgebäude wird der über 450-jährige Steinkohlenbergbau der Region dokumentiert. Darin eingebettet finden sich maßgebliche Aussagen zur Stadt- und Regionalgeschichte. Eine nachgestaltete Untertagesituation im Nordflügel des Objektes dokumentiert den WISMUT-Bergbau der Jahre 1945 bis 1989. Ein zugehöriger Technikgarten lässt in Form einer Freiluftpräsentation den Bergbau der unmittelbaren Nachkriegszeit wieder aufleben. Das einzige Besucherbergwerk zur Dokumentation des frühindustriellen Steinkohlenbergbaus Sachsens befindet sich im Park des Komplexes.

Den zweiten bedeutenden Schwerpunkt setzen zwei hochkarätige Sammlungen zur sächsischen Kunst des 19. und 20. Jahrhunderts. Die Städtische Kunstsammlung zeigt insbesondere Werke, die im Zeitraum von etwa 1890 bis 1950 entstanden sind. Daneben gelingt mit der Stiftung Friedrich Pappermann die Darstellung der Dresdner Kunstentwicklung von der Gründung der Königlichen Kunstakademie im Jahre 1764 bis zur unmittelbaren Gegenwart.

Zur Besetzung dieser Stelle wird eine Persönlichkeit gesucht, die sich der Kunst-, Bergbau- und Regionalgeschichte verbunden fühlt und dies für die Freitaler Bürger, Gäste und folgende Generationen bewahren und weiter gestalten möchte.

### Anforderungsprofil:

- abgeschlossene Hochschulbildung, zum Beispiel Diplom FH oder BA, Bachelor in der Fachrichtung Kunstgeschichte oder einer vergleichbaren Qualifikation in einem sammlungsrelevanten Wissenschaftsbereich, Erfahrungen in Museologie und Management
- gute Kenntnisse in den Bereichen Ausstellungen, Vermittlung, Veranstaltungen, Öffentlichkeitsarbeit
- ausgeprägtes Organisations- und Verhandlungsgeschick
- einschlägige berufliche Erfahrung im Museumsbereich mit Verantwortung für Personalführung
- Bereitschaft zur Arbeit außerhalb der üblichen Dienstzeiten und an Wochenenden

### Zu den Aufgaben gehören unter anderem:

- wissenschaftliche und organisatorische Leitung des Museums und Mitarbeiterführung
- Verantwortung für Bestandsbildung, Nutzung und Leihverkehr
- Erschließung, Dokumentation, Pflege, Instandhaltung und Aufbewahrung der Sammlungen
- Konzeption und Realisierung von Sonderausstellungen und Veranstaltungen
- Planung, Durchführung und Begleitung von museumsbezogenen Projekten und der museumspädagogischen Angebote
- Kooperation mit wissenschaftlichen und kulturellen Einrichtungen

### Wir bieten Ihnen:

- eine tarifgerechte Vergütung nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD)
- tariflich geregelte betriebliche Altersversorgung
- Maßnahmen der betrieblichen Gesundheitsförderung
- Möglichkeiten zur Fort- und Weiterbildung
- Jobticket

Die Große Kreisstadt Freital beabsichtigt für die Städtischen Sammlungen auf Schloss Burgk zwei Stellen im

Kassenbereich (m/w/d)  
in EntgGr. EG 2 TVöD

**Kennziffer 308/2020**  
**Bewerbungsschluss 25. Februar 2020**

unbefristet zu besetzen.

Der Arbeitszeitumfang ist mit je 20 Wochenstunden vorgesehen.

Die Städtischen Sammlungen Freital gehören heute zu den größten nichtstaatlichen Museen des Freistaates Sachsen. Das einstige Rittergut Burgk beherbergt heute einen Museumskomplex mit unterschiedlichen Sammlungsschwerpunkten.

### Zu den Aufgaben gehören:

- Verkauf von Tickets und Waren aus dem Museumsshop
- Bedienung der Computerkassen
- Einlasskontrollen

- Ansprechpartner für Besucher
- Wochenend- und Feiertagsdienste

### Anforderungsprofil:

Wir suchen für diese Aufgabe zuverlässige und freundliche Mitarbeiter, die gern im Publikumsverkehr tätig sind und aktiv kommunizieren. Sie sollten eine abgeschlossene Schul- und Berufsausbildung haben, sich für das Museumswesen interessieren und idealerweise Erfahrungen im Verkauf besitzen, was jedoch keine Bedingung ist.

Da es sich um eine zumeist gehende und stehende Tätigkeit handelt, sollten Sie in dieser Hinsicht gesundheitlich in der Lage sein. Ein gepflegtes Erscheinungsbild rundet Ihr Profil ab.

### Wir bieten Ihnen:

- eine tarifgerechte Vergütung nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD)
- tariflich geregelte betriebliche Altersversorgung
- Maßnahmen der betrieblichen Gesundheitsförderung
- Möglichkeiten zur Fort- und Weiterbildung
- einen modernen Arbeitsplatz mit zeitgemäßer IT-Ausstattung
- Jobticket

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit lückenlosem Lebenslauf mit Tätigkeitsnachweis, Nachweis des geforderten Abschlusses, Arbeitszeugnissen und dergleichen richten Sie bitte schriftlich unter Angabe der Kennziffer an die

Große Kreisstadt Freital  
Hauptamt  
Dresdner Straße 56  
01705 Freital  
oder per E-Mail an [karriere@freital.de](mailto:karriere@freital.de).

Aufwendungen, die im Zusammenhang mit der Bewerbung entstehen, werden nicht erstattet. Sollte eine Rücksendung der Bewerbungsunterlagen gewünscht werden, wird um Beifügung eines ausreichend frankierten Rückumschlages gebeten.

Gleichzeitig möchten wir Sie darauf hinweisen, dass wir im Zuge der Einführung der EU-Datenschutzgrundverordnung Ihre Daten im Rahmen des Bewerbungsverfahrens elektronisch verarbeiten. Die datenschutzrechtlichen Bestimmungen hierfür finden Sie auf unserer Internetseite unter [www.freital.de/stellenausschreibungen](http://www.freital.de/stellenausschreibungen).

Auf die bevorzugte Berücksichtigung von schwerbehinderten Menschen bei Vorliegen gleicher Eignung wird geachtet. Schwerbehinderte Menschen oder ihnen gleichgestellte Bewerber, die die oben genannten Voraussetzungen erfüllen, werden ausdrücklich aufgefordert, sich zu bewerben. Der Bewerbung ist ein Nachweis der Schwerbehinderung oder Gleichstellung beizufügen.

Die Stadt Freital ist bestrebt, ihren Mitarbeitern die Vereinbarkeit von Beruf und Familie zu ermöglichen.

## Schulanmeldungen

Zur Anmeldung sind generell in alle Oberschulen folgende Unterlagen mitzubringen:

1. das **Original** der Bildungsempfehlung
2. Kopie der Geburtsurkunde
3. Kopie der Halbjahresinformation der Klasse vier
4. ausgefüllter Antrag zum Übergang von der Grundschule an die Oberschule (wird von der Grundschule ausgehändigt)

### Waldblick-Oberschule in Freital-Niederhäslich

Die Schulanmeldungen für die zukünftigen fünften Klassen werden zu folgenden Zeiten an der Waldblick-Oberschule entgegengenommen:

24. Februar 2020	13.00 bis 18.00 Uhr
25. Februar 2020	13.00 bis 18.00 Uhr
26. Februar 2020	9.30 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 16.00 Uhr

### Oberschule „Geschwister-Scholl“ in Freital-Hainsberg

Die Schulanmeldungen für die zukünftigen fünften Klassen werden zu folgenden Zeiten an der Oberschule Geschwister-Scholl entgegengenommen:

24. Februar 2020	8.00 bis 12.00 Uhr
25. Februar 2020	8.00 bis 12.00 Uhr und 15.00 bis 18.00 Uhr
26. Februar 2020	8.00 bis 12.00 Uhr
27. Februar 2020	8.00 bis 12.00 Uhr

sowie nach vorheriger telefonischer Absprache.

### G.-E.-Lessing-Oberschule in Freital-Potschappel

Die Schulanmeldung für die zukünftigen fünften Klassen ist ausschließlich zu folgenden Zeiten im Sekretariat der Schule möglich:

24. Februar 2020	7.30 bis 17.30 Uhr
25. Februar 2020	7.30 bis 15.00 Uhr
26. Februar 2020	7.30 bis 15.00 Uhr
27. Februar 2020	7.30 bis 15.00 Uhr
28. Februar 2020	7.30 bis 11.00 Uhr



#### Kontakt und Informationen

Telefon 0351 6411384  
Fax: 0351 65210856  
E-Mail: [schulleitung-oswaldblick@freital.com](mailto:schulleitung-oswaldblick@freital.com)  
Internet:  
[www.mittelschulewaldblick.de](http://www.mittelschulewaldblick.de)



#### Kontakt und Informationen

Telefon 0351 6491279  
Fax: 0351 6411391  
E-Mail: [schulleitung-osscholl@freital.com](mailto:schulleitung-osscholl@freital.com)  
Internet:  
[www.oberschule-hainsberg.de](http://www.oberschule-hainsberg.de)



#### Kontakt und Informationen

Telefon 0351 6491022  
Fax: 0351 6411365  
E-Mail: [schulleitung-oslessing@freital.com](mailto:schulleitung-oslessing@freital.com)  
Internet:  
[www.lessingschule-freital.de](http://www.lessingschule-freital.de)

— Anzeige(n) —

## Alter Rasen wieder grün!

Baumfällung/-pflege  
Stubbenfräsen, Heckenschnitt  
Gartengestaltung  
Wegebau, Zaunbau  
Abriss und Baggerarbeiten  
**preiswert, schnell,  
unkompliziert**

**Team Alpin, Hr. Rehwagen**  
[mail@team-alpin.info](mailto:mail@team-alpin.info)  
**0172-353 00 66**



### Oberschule

- mit individueller Förderung
- mit Ganztagsangeboten
- mit Schülernachhilfe

### Fachoberschule

- Gestaltung
- Gesundheit und Soziales
- Wirtschaft und Verwaltung

**24. - 28.02.2020**

**Anmeldung der neuen 5. Klassen an der  
Oberschule  
Wir haben noch freie Plätze an allen  
Fachoberschulen!**

Rabenuer Straße 19 und Kirchstraße 1 · 01705 Freital

Kontakt: Tel.: (0351) 640180-20 und (0351) 64120-52 · [www.sabel-freital.de](http://www.sabel-freital.de)

## Neujahrsempfang des Oberbürgermeisters

Zum traditionellen Neujahrsempfang begrüßte Oberbürgermeister Uwe Rumberg am 24. Januar 2020 über 400 Gäste im Stadtkulturhaus. Eingeladen waren Vertreter aus Politik, Kultur, Sport, Sozialem und Gesellschaft, der lokalen Wirtschaft, des Handwerks und Gesundheitswesens, der Vereine, der Medien, des Landkreises und des Freistaates, von Behörden, Kreditinstituten und den städtischen Gesellschaften sowie Gewerbetreibende, Bürgermeister umliegender Kommunen, Schulleiter, Stadträte und die Führungskräfte der Stadtverwaltung. Oberbürgermeister Uwe Rumberg ließ in seiner Rede das vergangene Jahr Revue passieren und bedankte sich für all das 2019 in der Stadt Geleistete. Mit künftigen Vorhaben in der Stadt und ganz persönlichen Gedanken richtete Oberbürgermeister Uwe Rumberg den Blick auf die kommende Zeit. Umrahmt wurde das Programm von einer musikalischen Einlage des Freitaler Gospelchores und einer sportlichen Darbietung des Polizeisportvereins, Abteilung Judo.

### Die Rede des Oberbürgermeisters im Wortlaut:

Einen guten Abend, sehr geehrte Damen und Herren und herzlich willkommen zum Neujahrsempfang der Stadt Freital. Es ist mir an dieser Stelle ein persönliches Anliegen, gleich jetzt ein herzliches Dankeschön an alle diejenigen zu richten, die den heutigen Abend organisiert und vorbereitet haben, die uns heute durch den Abend begleiten und die uns wie immer gut versorgen.

Gestartet sind wir mit dem Gospelchor Freital, den 30 Sängerinnen und Sängern aus unserer Stadt und Umgebung angehören, unter der Leitung von Kantor Gottfried Nestler.

Heute Abend sind mir alle über 400 Gäste gleich wertvoll und ohne jemanden jetzt besonders herauszustellen, nochmals an Sie alle ein herzliches Willkommen und schön, dass Sie da sind.

Meine Damen und Herren, als es wieder einmal um den Abriss der Lederfabrik ging – der Prozess hatte sich über vier Jahre hingezogen – waren mein Kollege Peter Pfitzenreiter und ich zu einer Beratung im Innenministerium.

Ein paar Tage später fragte ich ihn: „Peter, wie hieß doch gleich die Dame, die uns so gut in der Beratung unterstützt hatte“. Er fragte zurück: „Welche Frau meinst du?“ Ich beschrieb sie ihm wie folgt: „Es war eine jüngere Frau“. Er sagte: „Oh, die du meinst, ist schon alt“.

Auf meine Frage, wie alt sie denn seiner Schätzung nach gewesen sei, antwortete er: „Na, so um Mitte vierzig“.

Meine Damen und Herren, Alter ist immer eine Frage der Perspektive und wo man selbst auf dem Zeitstrahl steht.



Oberbürgermeister Uwe Rumberg spricht über die Vorhaben in Freital und seine persönlichen Gedanken zum neuen Jahr.

Fakt ist, dass mit zunehmendem Alter die Kreise, wo man der Jüngste ist, immer kleiner werden. Warum erzähle ich Ihnen diese Geschichte? Weil es mir heute Abend wichtig ist, ein paar Gedanken – eines älteren Herrn mit seinen Lebenserfahrungen – als Denkanstöße für uns alle mit ins neue Jahr zu geben. Doch dazu komme ich später.

Wenn Sie Freital mit einem markanten Satz ehrlich und vorurteilsfrei beschreiben sollten, was würden Sie da wohl sagen?

Nun, genau vor dieser Frage standen wir im vergangenen Jahr, als wir mit der Agentur Schröder für unser neues Erscheinungsbild zusammensaßen. Gar nicht so einfach.

Freital ist städtisch und ländlich geprägt. Ist High-Tech-Industrie und traditionelles Handwerk. Ist urban und von Grün durchzogen. Ist Windberg und Weißeritztal. Ist Kultur und Freizeitspaß. Es sind die Menschen, egal ob alt oder jung. Man könnte jetzt noch eine Weile so weitermachen. Freital ist ungeheuer vielseitig und hat wahnsinnig viel zu bieten. Auch wenn es von außen und auf den ersten Blick vielleicht nicht so aussieht.

Eine Tageszeitung betitelte in der letzten Woche einen Artikel: „Trotz Freital gekommen, wegen Freital geblieben“.

Freital ist das Unerwartete. – Das Überraschende? Nein, Freital ist mittendrin statt nur dabei.

Freital ist Inmitten der Möglichkeiten. Aber da Bilder mehr sagen als Worte, sehen Sie selbst im Internet. Imagefilm: [www.freital.de/film](http://www.freital.de/film).

Ich weiß nicht, wie es Ihnen geht, aber mich begeistern diese Bilder immer wieder.

Wenn man hier geboren ist und die Entwicklung von Freital mitverfolgt hat,

wenn man miterlebt hat, was diese Stadt aushalten musste, wenn man mitgestalten durfte, was diese Stadt weiter vorangebracht hat, dann darf man getrost stolz sein auf unsere Stadt und unsere Freitaler Bürgerschaft.

Diesen Film haben wir im Rahmen unserer Bewerbung für den Tag der Sachsen gezeigt. Wie Sie sicher wissen, hat das Kuratorium einstimmig unserer Stadt den Zuschlag erteilt. Wir werden im September 2021 den 30. Tag der Sachsen ausrichten und wir werden ein guter Gastgeber für Sachsens größtes Volks- und Heimatfest sein. Ich meine, dieser Tag steht uns gut zu Gesicht. Wir sind inzwischen die achtgrößte Stadt in Sachsen und wachsen weiter.

Ich freue mich sehr über die beachtliche Entwicklung und natürlich auch darüber, dass wir damit als Kommune mehr Gewicht im Freistaat erhalten. Und auch in anderen Bereichen geht es gut voran.

Ich denke an die Rückverlegung des Hauptsitzes vom Polizeirevier Freital-Dippoldiswalde nach Freital, die in Gang gekommene Ansiedlung des „Hauses der Bildung“ als Landesbehörde und natürlich die Ansiedlung des „Bundesamtes für Sicherheit in der Informationstechnik“. Dafür an dieser Stelle auch ein großes Dankeschön an unseren Innenminister Professor Roland Wöllner, der heute Abend leider nicht persönlich dabei sein kann.

Wir haben 2019 für unsere Stadt eine Menge erreicht. Alles im Detail zu nennen würde hier den Rahmen sprengen. Deswegen bietet unser Jahresrückblick, der als Präsentation im Anschluss läuft – und, den Sie im als Beilage in unserem Amtsblatt finden – eine gute Übersicht.

Freital zu erhalten und auch weiterzu-

entwickeln liegt nicht nur in unseren Händen, sondern ist unsere Pflicht und Aufgabe zugleich. Dazu wird es auch 2020 gelten, die Herausforderungen zu meistern.

Ich erinnere da unter anderem an den Sächsischen Wolf. Es ist uns leider bisher nicht in dem Maße wie gewünscht gelungen, die geplante Entwicklung des Stadtzentrums zum Ergebnis zu bringen. Aber ich kann Ihnen versichern, wir arbeiten zielstrebig daran, alles zu einem guten Fortgang zu bringen. Mit dem Abriss der Lederfabrik, der Neugestaltung des Neumarktes und anlaufenden Vorhaben auf Grundstücken in dem Bereich sind weitere Puzzleteile gesetzt, um Freital ein Stadtzentrum zu geben.

Der Stadtrat hat am 9. Januar unseren Haushalt für das Jahr 2020 beschlossen. Das macht uns als Kommune wieder frühzeitig handlungsfähig. Betrachtet auf den Zeitraum bis 2023 steht ein Investitionsvolumen von rund 61 Millionen Euro zur Verfügung.

Ich kann Ihnen versichern, die Stadt steht wirtschaftlich auf solidem Fundament. Und wir können damit nicht nur unser Pflichtprogramm, wie geplanter Neubau unserer zentralen Feuerwache, ein weiteres Regenrückhaltebecken, Kindergartenersatz- und Kindergartenneubau, Schulsanierung in Hainsberg und Ballsäle Coßmannsdorf in den nächsten Jahren realisieren, sondern auch immer wieder Geld für Sport, Kultur, Freizeit und Ehrenamt bereitstellen.

Sehr geehrte Damen und Herren, neben der Freude auf das bisher Erreichte und dem Wissen, was wir in diesem Jahr und den Folgejahren alles für unsere Stadt umsetzen werden, sollten wir den Blick auf derzeitige Entwicklungen nicht verschließen.

Und jetzt spricht – ohne politische Korrektheit – der ältere Herr zu Ihnen. Es sind mehr Fragen, aber wir müssen in Kürze Antworten und Lösungen finden. Wie sicher und friedlich werden wir und unsere Kinder in Zukunft leben? Ist Sicherheit unbedingt nur physische und materielle Sicherheit oder ist es auch die Freude an Gemeinschaft unter friedlich miteinander Lebenden? Wollen wir in unseren Stuben mit zunehmender Digitalisierung vereinsamen oder wollen wir wieder mehr in lebendiger Gemeinschaft das Leben meistern? Wie verletzbar ist unser Land, wenn es um Angriffe auf unsere Infrastruktur geht? Ich erinnere an den Blackout am 4. November in Freital. Wie können wir als Gesellschaft zukünftig darauf reagieren und uns wehrhaft schützen?

Dürfen wir weiterhin tolerant gegenüber Intoleranten sein? Brauchen wir den Genderwahn oder sind wir einfach alle „nur“ Menschen? Wie sicher ist unsere Energieversorgung in Zukunft? Setzen

wir auf die richtigen Strategien? Ist der Klimawandel wirklich so dramatisch, wie er dargestellt wird? Wie können wir Zuwanderung in den Griff bekommen, ohne Angst vor Terror und Überfremdung zu haben? Werden unsere Tugenden und Traditionen auch noch an die nächsten Generationen weitergegeben? Müssen alle Standards die Dinge immer komplizierter und teurer machen? Beherrschen wir noch alle Regelwerke, Gesetze und Verwaltungsvorschriften? Oder müssen wir feststellen, dass sich diese oft in Summe gegenseitig blockieren und oder gar verhindern?

Wie belastbar sind unsere Menschen heute und in Zukunft, wenn es um außergewöhnliche Herausforderungen geht? Wer mag in Zukunft noch Verantwortung übernehmen? Darf jeder nur nach seinen Wünschen und Neigungen leben? Kann nicht jeder, der gesundheitlich und geistig dazu in der Lage ist, für jede Leistung eine Gegenleistung erbringen? Wir hätten keinen oder zumindest weniger Vandalismus und pieksaure Städte. Darf man eine Oma, die sich liebevoll um ihre Enkel kümmert, als Umwelt- oder Nazisau bezeichnen? Überschreiten wir hiermit nicht jegliche Schwelle des Anstandes? Ist das die zukünftige Achtung, die wir unseren Mitmenschen entgegenbringen? Wenn Tagebaue besetzt werden, wenn Bagger brennen, wenn Menschen bedroht oder ermordet werden, dann ist das nach meiner Ansicht eine Kriegserklärung an unsere Gesellschaft und unseren Staat. Stellen wir immer mehr das Gewaltmonopol des Staates in Frage? Dürfen Polizisten und Rettungskräfte angegriffen werden? Darf bagatellisiert oder verziehen werden, wenn öffentlich gesungen wird „Advent Advent ein Bulle brennt...“?

Wenn es uns nicht gelingt, wieder ganz normal miteinander umzugehen, Fehl-

entwicklungen zu erkennen und gegenzusteuern, dann werden wir in eine traurige Zukunft steuern. Wir dürfen aber auch stadt-eigene Probleme nicht wegdrücken oder schönreden. Ja, wir haben mittlerweile große Personalprobleme in unseren Krippen, Kindergärten und im Hortbereich. Da stellt sich schon die Frage, ob es derzeit zeitgemäß und verantwortbar ist, in dieser Situation den Verteilerschlüssel zu ändern und die Vor- und Nachbereitungszeiten zu erhöhen. Und verkürzte Arbeitszeiten? Wenn die Not groß ist, kann und sollte da nicht auch über Arbeitszeitverlängerungsanweisungen nachgedacht werden dürfen? All die Probleme dieser Zeit bleiben Herausforderungen für mich ganz persönlich, aber auch für uns alle in dieser Gesellschaft.

Meine Damen und Herren, lenken wir unsere gespaltene Gesellschaft doch bitte wieder dahin, dass wir Menschen wieder normal miteinander umgehen, dass uns Toleranz, Demut und Dankbarkeit keine Fremdworte sind, dass wir handlungsfähig und handlungswillig bleiben.

Auch wir können einen Beitrag zu einer besseren und menschlicheren Gesellschaft leisten.

Sehr geehrte Damen und Herren, 2021 wollen wir unser Stadtjubiläum feiern. Ich freue mich, wenn ich sehe, wie viele sich jetzt schon dabei einbringen, mitplanen, mitdenken und mitorganisieren.

Das Festjahr lebt vor allem davon, dass viele mitmachen, dass die Organisation auf breite Schultern verteilt und dass es ein Fest von Freitalern für Freitaler wird. So möchte ich Sie heute auch wieder dazu einladen, sich mit einzubringen und uns zu unterstützen.

Ich bin froh, dass es den Unternehmen in unserer Stadt insgesamt gut geht und dass auch wir mit unserem Technologiezentrum und den Gewerbeflächen, die



Vorführung des Polizeisportvereins Freital e. V.

wir geschaffen haben, gut für künftige wirtschaftliche Entwicklungen gewappnet sind.

Freital bleibt ein starker und attraktiver Wirtschaftsstandort vor den Toren Dresdens. Allen, die dafür in den Handwerksbetrieben, in den Firmen oder als Gewerbetreibende in unserer Stadt mittun, meinen herzlichen Dank. Ein großes und wichtiges Pfund dabei ist auch unsere Stadtfamilie. Bedanken möchte ich mich bei meinen beiden Bürgermeistern, allen Mitarbeitern der Stadt und unseren städtischen Gesellschaften. Um all das für unsere Gemeinschaft zu erreichen, ist es unglaublich wichtig, dass auf kommunaler, Kreis- und Landesebene alle gut miteinander zusammenarbeiten. Eine Stadt steht nicht für sich allein, sondern ist immer auf verlässliche Partner angewiesen.

Liebe Vertreter des Freistaats, liebe Vertreter des Landkreises, liebe Bürger, die sich im Ehrenamt einbringen, liebe Vertreter der Nachbargemeinden – herzlichen Dank für die Unterstützung und auf eine gute Fortsetzung in diesem und den nächsten Jahren.

Freital inmitten der Möglichkeiten. Das



Für Stimmung sorgt der Gospelchor Freital.

Fotos: Stadt Freital

sollte unser Motto der nächsten Jahre sein und uns gemeinsam durch die Zeit tragen. Für das Jahr 2020 wünsche ich für die Menschen, für unsere Stadt, für unser Land Frieden, Gesundheit und Gottes Segen. Lassen Sie uns die Dinge mit Mut

und mit Weitsicht, mit Freude und konstruktiv anpacken.

Sehr geehrte Damen und Herren, ich wünsche uns einen wunderbaren Abend mit guten Gesprächen.

## Projektmanagerin für Tag der Sachsen nimmt Arbeit auf



Maria Migawa freut sich auf ihre Arbeit als Projektmanagerin. Foto: Stadt Freital

Nachdem bereits der Projektmanager für die Feierlichkeiten zum 100. Stadtjubiläum Thoralf Gorek seine Arbeit im Oktober 2019 aufgenommen hat, konnte im Januar 2020 die 33-jährige Maria Migawa als Projektmanagerin für den 30. Tag der Sachsen gewonnen werden. Beide Jubiläen ergänzen sich im Jahr 2021. Als Motto entschieden sich die Freitalerinnen und Freitaler für „100 Jahre. Aus Liebe zu Freital.“

Die Thüringerin Maria Migawa lebt und arbeitet bereits seit 2008 in Dresden. An eine Ausbildung zur Steuerfachangestellten schloss sie ein Studium der Kunstgeschichte und Geschichte an. Nach einer zweijährigen Tätigkeit in Flensburg zog es sie 2017 wieder zurück in ihre Wahlheimat Sachsen. Als Kunsthistorikerin war sie für verschiedene Museen sowie zuletzt freiberuflich tätig, vor allem im organisatorischen Bereich. Dabei war sie unter anderem mit Projektmanagement, Presse- und Öffentlichkeitsarbeit aber auch der Konzeption, Planung und Umsetzung von diversen Veranstaltungen betraut. Besonders am Herzen liegt es ihr, die Zugänglichkeit kultureller Angebote zu erhöhen. Bei der Ausrichtung des Tages der Sachsen reizt sie besonders die außergewöhnliche Bandbreite an Akteuren, die hier jährlich aufeinandertreffen. „Als größtes Volks- und Heimatfest im Freistaat, bei dem sächsische Vereine und Verbände im Fokus stehen, soll der Tag der Sachsen für jeden etwas bieten. Für die ausrichtende Stadt bedeutet das natürlich viel Arbeit, die sich aber lohnen

wird. Unsere Gäste sollen sehen, was für eine lebendige und vielfältige Stadt Freital ist.“, erläutert Maria Migawa. Ihre Aufgabe liegt vor allem darin, die Planungen und Abstimmung zwischen allen Beteiligten zu koordinieren sowie die Anmeldeverfahren für Vereine, Verbände, Händler, Gastronomen und Firmen zu begleiten. Für Fragen rund um den Tag der Sachsen steht sie bereit: „Die Chance, eine solche Großveranstaltung zu realisieren, kann nur durch gemeinsame Anstrengungen gelingen. Ich freue mich darauf, dieses Projekt zusammen mit den Kolleginnen und Kollegen der Stadtverwaltung, den städtischen Gesellschaften und den Freitalerinnen und Freitalern anzugehen.“

wird. Unsere Gäste sollen sehen, was für eine lebendige und vielfältige Stadt Freital ist.“, erläutert Maria Migawa. Ihre Aufgabe liegt vor allem darin, die Planungen und Abstimmung zwischen allen Beteiligten zu koordinieren sowie die Anmeldeverfahren für Vereine, Verbände, Händler, Gastronomen und Firmen zu begleiten. Für Fragen rund um den Tag der Sachsen steht sie bereit: „Die Chance, eine solche Großveranstaltung zu realisieren, kann nur durch gemeinsame Anstrengungen gelingen. Ich freue mich darauf, dieses Projekt zusammen mit den Kolleginnen und Kollegen der Stadtverwaltung, den städtischen Gesellschaften und den Freitalerinnen und Freitalern anzugehen.“



### Kontakt und Informationen

Stadtverwaltung Freital  
Dresdner Straße 56  
01705 Freital  
Maria Migawa  
Telefon 0351 6476190  
E-Mail: maria.migawa@freital.de

**Alles aus einer Hand!** Anfragen & Preisangebote: [kreativ@wittich-herzberg.de](mailto:kreativ@wittich-herzberg.de)

OFFICE-PRODUKTE | KARTEN | FLYER | KALENDER | BROSCHÜREN | BLÖCKE | GASTRO-ARTIKEL | SCHREIBUNTERLAGE U. V. M.

## Wer präsentiert Freital zum Tag der Sachsen 2020?



Die Vorbereitungen zum 30. Tag der Sachsen, den Freital vom 10. bis 12. September 2021 ausrichtet, laufen bereits auf Hochtouren. Bevor der Freistaat im nächsten Jahr zu Gast sein wird, präsen-

tiert sich Freital bereits auf dem diesjährigen Tag der Sachsen in Aue-Bad Schlema mit einem Stand. Traditionell stellt auch die nachfolgende Ausrichterstadt das letzte Bild im Festumzug, der am frühen Sonntagnachmittag stattfindet. Im Anschluss daran findet die zentrale Abschlussveranstaltung statt, bei der Freital den Staffelstab symbolisch übernimmt.

Noch bis zum **1. März 2020** können Vereine, Verbände, Institutionen und Einzelpersonen Teilnahmeanträge für Präsentationsstände, Bühnenauftritte sowie den

Festumzug einreichen. Wer möchte mit-helfen, das lebendige Freitaler Vereinsleben in Aue-Bad Schlema zu präsentieren? Für aktiv teilnehmende Vereine besteht zudem die Möglichkeit der Beantragung eines Zuschusses für entstehende Aufwendungen.



### Informationen

Internet:

[www.tagdersachsen2020.de](http://www.tagdersachsen2020.de)

## Postklischee, Briefköpfe, Magneten und Aufkleber weisen auf Stadtjubiläum hin

2021 feiert die Stadt Freital ihren 100. Geburtstag. Anlässlich dieses Jubiläums weist die Stadtverwaltung darauf in den Briefköpfen und mit dem Frankierstempel auf der städtischen Post hin. Um auch den Freitalern die Möglichkeit zu geben, das bevorstehende Jubiläum aktiv zu bewerben, können im Bürgerbüro im Bahnhof Potschappel oder im Online-Shop auf [www.freital.de](http://www.freital.de) Aufkleber erworben werden. Die 18 und 42 cm großen Sticker mit dem Slogan „ZU JUNG UM ALT ZU SEIN“ und der 100 mit dem stilisierten Windbergdenkmal kosten 50 beziehungsweise 100 Cent. Ebenso erhältlich sind Magneten in vier verschiedenen Farben. Sie kosten ebenfalls 100 Cent und eignen sich bestens als kleine Aufmerksamkeit.



Foto: Stadt Freital

## Aktionswoche „Schau Rein!“ – Eine Möglichkeit zur Berufsorientierung

In der Zeit vom 9. bis 14. März 2020 haben Schüler und Schülerinnen wieder die Chance, sich im Rahmen der Aktionswoche „Schau Rein! – Die Woche der offenen Unternehmen Sachsen“ frühzeitig beruflich zu informieren. Bei Rundgängen, Präsentationen und Arbeitserprobungen können sie mit Mitarbeitern und Auszubildenden ins Gespräch zu kommen, um den Unternehmensalltag näher kennenzulernen.

Die Stadtverwaltung Freital bietet Schülerinnen und Schülern am **12. März 2020** von 10.00 bis 12.00 Uhr die Gelegenheit sich über das Berufsbild des Verwaltungsfachangestellten zu informieren. Neben einer Präsentation des Ausbil-

dungsberufs erwarten die Teilnehmer einige Mitmachaktionen, welche sich die Azubis selbst ausgedacht haben.



### Kontakt und Informationen

Stadtverwaltung Freital  
Hauptamt

Ausbildungsleiter Ronny Böhme  
Dresdner Straße 212  
01705 Freital

Telefon 0351 6476674

E-Mail: [kariere@freital.de](mailto:kariere@freital.de)

Internet:

[www.schau-rein-sachsen.de](http://www.schau-rein-sachsen.de) oder

[www.freital.de/ausbildung](http://www.freital.de/ausbildung)

### IMPRESSUM

#### Amtsblatt der Großen Kreisstadt Freital

Herausgeber Stadtverwaltung Freital  
Dresdner Straße 56, 01705 Freital

Verantwortlich für amtliche Bekanntmachungen:  
Die Große Kreisstadt Freital, vertreten durch den  
Oberbürgermeister Uwe Rumberg

Verantwortlich für sonstige Bekanntmachungen:  
Die Große Kreisstadt Freital, vertreten durch die  
Büroleiterin des Oberbürgermeisters Katrin Reis  
Telefon 0351 6476155

#### REDAKTION

Jona Hildebrandt-Fischer  
0351 6476136  
Matthias Weigel  
0351 6476193

#### Verlag und Druck

LINUS WITTICH Medien KG  
04916 Herzberg, An den Steinenden 10  
Telefon 03535 489-0

Für Textveröffentlichungen gelten unsere  
Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

#### Verantwortlich für den Anzeigenteil/Beilagen:

LINUS WITTICH Medien KG  
vertreten durch den Geschäftsführer  
ppa. Andreas Barschtipan,  
[www.wittich.de/agb/herzberg](http://www.wittich.de/agb/herzberg)

Einzel Exemplare sind gegen Kostenerstattung  
über den Verlag zu beziehen.

**Das Herz ist der Schlüssel der Welt und des Lebens.**

**Novalis (1772 - 1801)**

deutscher Philosoph und Schriftsteller

## Kranzniederlegung für die Opfer des Nationalsozialismus



Oberbürgermeister Uwe Rumberg und Stadtrat Martin Rülke legen den Kranz nieder.

Foto: Stadt Freital

Oberbürgermeister Uwe Rumberg und Vertreter der Stadtratsfraktionen legten am 27. Januar 2020 am Denkmal am Platz des Friedens zum Gedenken an die Opfer des Nationalsozialismus einen Kranz nieder. Worte der Erinnerung und Mahnung appellierten an die Menschlichkeit und den Erhalt des Friedens. Ein Bläser des Polizeiorchesters Sachsen umrahmte den Termin musikalisch.

## Geänderte Öffnungszeiten im Standesamt

Ab sofort gelten folgende Öffnungszeiten für das Standesamt im Bürgerbüro Stadt Freital:

Mo.	8.00 bis 12.00 Uhr
Di.	8.00 bis 12.00 Uhr 14.00 bis 16.00 Uhr
Do.	8.00 bis 12.00 Uhr 14.00 bis 18.00 Uhr
Mi. und Fr.	geschlossen

Bestehende Terminvereinbarungen bleiben davon unberührt.

Anzeige(n)

**HOTEL  
BREITENBACHER HOF**  
Inh. Oliver Kaupp

Inh. Oliver Kaupp  
Breitenbachstraße 18  
72178 Waldachtal-  
Lützenhardt  
Nördlicher Schwarzwald  
Tel. 07443/9662-0  
Fax 07443/966260

### Winterliche Ruhe im Schwarzwald...

**Wochenpauschale Halbpension**  
vom 2. Februar bis 29. März 2020  
7 Übernachtungen mit Halbpension  
tägl. kalt-warmes Frühstücksbüfett  
5x Menüwahl aus 3 Gerichten mit Salatbüfett  
1x festliches 6-Gang-Menü  
1x kaltes Vesper **ab 458,-€**

**zusätzlich 10 % Rabatt**  
bei Wochenpauschale vom 2.2. bis 29.3.2020

**zusätzlich 10,- € Nachlass**  
bei Anreise am Donnerstag oder Freitag

**Die kleine Auszeit**  
Immer Donnerstag oder Freitag bis Sonntag  
2 oder 3 Übernachtungen mit Halbpension  
1x festliches 6-Gang-Menü, 1x Obststeller  
1x Kaffee und Kuchen  
1x kleine Flasche Wein **2 Nächte ab 185,-€**

### Unsere Pluspunkte:

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region.

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage  
[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder  
fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

Wir freuen uns auf Sie!

**zellular**  
made glücklich

Tourist Info Arnbruck  
Tel: 09945 / 94 10 16  
tourist-info@arnbruck.de

[www.zellertal-online.de](http://www.zellertal-online.de)

## LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Wir sind für Sie da...

Gisbert Lemke & Jens Böhme

Ihre Medienberater für Freital

Wie können wir Ihnen helfen?

**Tel.: 0172 3511428**  
lemkedresden@web.de

**0173 5617227**  
jens.boehme@  
wittich-herzberg.de

[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

## 100-Stele reist per Faschingsparade nach Burgk

2021 feiert die Stadt Freital ihren 100. Geburtstag. Anlässlich dieses bevorstehenden Jubiläums wandert eine große, stählerne 100 schon seit einem Jahr durch die Stadtteile von Freital. Als nächstes wird die Stele in Burgk aufgestellt. Diesmal zieht sie aber nicht einfach nur um, sondern wechselt ihren Standort im Rahmen der Faschingsparade am 16. Februar 2020. Begleitet von verschiedenen historischen Persönlichkeiten, Sagengestalten und Oberbürgermeister Uwe Rumberg sowie musikalischer Unterstützung von Radio Dresden mit Moderator Robert Drechsler wird sie auf einem geschmückten Fahrzeug den hoffentlich zahlreichen Besuchern der Faschingsparade entlang der Dresdner Straße präsentiert.

Im Anschluss wird sie am Förderturm in Burgk aufgestellt und dort am **29. Februar 2020** ab 15.00 Uhr mit einem kleinen Fest unter dem Titel „100 – Glück auf“ durch „die Windburgker“ willkommen geheißen. Das ist eine lockere Vereinigung aufgeschlosse-



Von Stadtteil zu Stadtteil reist die Stele 100 stets per LKW. Diesmal nimmt sie dabei sogar an der Faschingsparade teil. Foto: Fa. Weißhaupt

ner und interessierter Nachbarn aus dem Stadtteil, die kurzfristig die Vorbereitung der 100-Jahrfeier unterstützen und langfristig den Zusammenhalt der Bewohner von Freital-Burgk fördern will. Höhepunkt

des kleinen Festes soll ein Lampionumzug sein, der ab 18.00 Uhr durch den Stadtteil zieht. Lampions können mitgebracht oder ab 10.00 Uhr in „Oskarshausen“ gebastelt werden. Für Speis und Trank wird gesorgt.

## Schultheaterwochen gehen in die achte Runde

Im Jahre 2013 gestartet hat sich die Freitaler Schultheaterwoche längst zu einer festen Größe im Jahresspielplan des Stadtkulturhauses gemauert. Und aufgrund der großen Nachfrage sind aus der Woche mittlerweile Wochen geworden, die auch weit über die Stadtgrenze hinaus Beachtung finden. Vom **2. bis 26. März 2020** starten die Schultheaterwochen nun in ihre achte Auflage. Natürlich geht es wieder in erster Linie darum, Kinder und Jugendliche aller Altersgruppen für die verschiedensten Formen der darstellenden Kunst zu begeistern.

Hauptpartner sind natürlich wieder die Landes Bühnen Sachsen, die allein 16 Vorstellungen und Workshops zeigen beziehungsweise durchführen. Dazu gehört mit dem Klassenzimmerstück „Faust – Der Tragödie erster Teil“ nach J. W. Goethe auch wieder der absolute Renner der vergangenen Jahre.

Am 12. März 2020 findet im Kleinen Saal des Stadtkulturhauses sogar eine echte Premiere im Rahmen der Schultheaterwochen statt. 10.00 Uhr hebt sich zum ersten Mal der Vorhang für die Inszenierung „Zilan B. – Die Geschichte einer Flucht“ von Marc van der Velden und Jesper Wamsler für Kinder ab 14 Jahre. Das Stück erzählt behutsam die Geschichte des Mädchens Zilan, das sich wegen dem Krieg in ihrer Heimat mit ihrem Bruder auf einen langen und entbehrungsreichen Weg nach Deutschland macht. Traumatisiert von den Erlebnissen, zieht sie sich zunächst zurück und beginnt nach und nach das Geschehene aufzuarbeiten. Die Inszenierung soll



Das legendäre Rock-Musical „HAIR“ läuft im Rahmen der Schultheaterwochen am 6. März 2020, 19.00 Uhr im Stadtkulturhaus. Foto: Hans-Ludwig Böhme

nach der Premiere auch auf Tour durch die Klassenzimmer gehen.

Zu den Höhepunkten der Schultheaterwochen zählen unter anderem auch „Draußen vor der Tür“ von Wolfgang Borchert, das Rock-Musical „HAIR“, „Hirsch Heinrich“ nach dem Kinderbuch von Fred Rodrian und Werner Klemke sowie „Minna von Barnhelm“ von Gotthold Ephraim Lessing.



### Informationen und Kontakt

Stadtkulturhaus Freital  
Lutherstraße 2, 01705 Freital  
Telefon 0351 6526180  
E-Mail: [info@kulturhaus-freital.de](mailto:info@kulturhaus-freital.de)  
Internet: [www.kulturhaus-freital.de](http://www.kulturhaus-freital.de)



„Der Frosch muss weg“, heißt die Kinderoper nach dem Märchen vom Froschkönig, die am 18. März 2020, 11.30 Uhr zu sehen ist.

Foto: René Jungnickel

## Wie gewinne ich Kontrolle über die rasende Zeit?

In der heutigen Zeit, in der jeder privat oder beruflich sofort erreichbar scheint, wächst das Gefühl, dass sich das Rad schneller dreht. Ist es möglich, den Alltag wieder etwas zu entschleunigen? Themen wie Stress, Burnout, ständige Anspannung nehmen einen größeren Raum ein. Jeder Mensch empfindet Stress anders. Kann man Stress positiv betrachten und damit seine Gesundheit positiv beeinflussen? Ist es möglich, wieder mehr Kontrolle über die scheinbar rasende Zeit zu gewinnen?

Diesen und anderen Fragen widmen sich die Inhaberin der Windberg-Apotheke Annelie Stange, Trainerin Kerstin Roßner und der Inhaber der Grund Apotheke Stephan Torke am **9. März 2020**. Anlässlich des Internationalen Frauentages laden das „Regenbogen“ Familienzentrum und die Gleichstellungsbeauftragte Jona



Hildebrandt von 18.30 bis 20.45 Uhr in das Mehrgenerationenhaus, Poststraße 13 ein, um dem Thema Stressabbau und Stressbewältigung Raum zu geben. Bei Qi Gong, der Herstellung von Gesichtscrème, einem Vortrag und Gesprächen besteht die Gelegenheit, die persönliche Einstellung zum Umgang mit Stress auf den Prüfstand zu stellen und neue Impulse für den Alltag zu bekommen.

Es wird einen kleinen Imbiss geben. Für die Herstellung der Gesichtscrème ist ein Obolus von sechs Euro zu entrichten. Aufgrund der begrenzten Kapazität wird um Anmeldung bis zum 4. März 2020 gebeten.



### Kontakt und Informationen

Stadtverwaltung Freital  
Gleichstellungsbeauftragte  
Jona Hildebrandt  
Dresdner Straße 56  
01705 Freital  
Telefon 0351 6476136  
E-Mail: [jona.hildebrandt@freital.de](mailto:jona.hildebrandt@freital.de)  
Internet: [www.freital.de/gleichstellungsbeauftragte](http://www.freital.de/gleichstellungsbeauftragte)

## Neues Bibliotheksangebot in Freital-Zuckerode

Ab sofort haben alle Freunde des kreativen Gestaltens eine neue Möglichkeit, gemeinsam außerhalb der Gartensaison schöne Dinge zu fertigen. Unter Anleitung der ehemaligen Floristin Irene Irmer können in der Stadtteilbibliothek Zuckerode, Wilsdruffer Straße 67d einmal im Monat Dekorationen für zu Hause gebastelt werden, die sich auch als Geschenk eignen. Das Material wird gegen

einen Unkostenaufwand bereitgestellt. Der Treff findet jeweils mittwochs von 10.00 bis 12.00 Uhr statt. Da es sich um einen Öffnungstag der Bibliothek handelt, können vor Beginn gern gleich noch Bücher herausgesucht beziehungsweise ausgeliehen werden. Unentschlossene haben die Möglichkeit, sich das kreative Angebot erst einmal anzuschauen. Das Angebot richtet sich an Erwachsene. Aus organisatori-

schen Gründen wird um vorherige Anmeldung unter Telefon 0351 6502569 gebeten.

### Termine

#### 26. Februar 2020

Gestaltung eines Gefäßes oder Topfes mit Serviettentechnik

#### 18. März 2020

Fertigung von Osterschmuck für ein Gefäß oder einen Topf



## Anmeldung zur 48-h-Aktion 2020

Initiative zeigen, anpacken, etwas starten – auch 2020 wird wieder nach jungen Menschen gesucht, die im Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge etwas bewegen wollen. Im Rahmen der 48-h-Aktion können diese vom 15. bis 17. Mai 2020 in gemeinnützigen, sozialen, ökologischen, (inter-)kulturellen, politischen oder sportlichen Projekten zeigen, was sie draufhaben. Organisiert wird die 48-h-Aktion 2020 wieder im Trägerverbund durch den Pro Jugend e. V., den Kinder- und Jugendhilfeverbund Freital e. V. und den Jugendring Sächsische Schweiz-Osterzgebirge e. V. Für Freital ist das Koordinationsbüro für Soziale Arbeit zuständig. Jugendvereine, Jugendclubs, Junge Gemeinden, Sportvereine, Schulklassen, Straßencliquen, Jugendfeuerwehren, Jugendinitiativen oder Jugendgruppen aus Freital sind gefragt, ihre Ideen, etwas Bleibendes und Gemeinnütziges für den Ort zu schaffen und einzubringen. Egal ob ein Jugendclub renoviert, eine Ausstellung organisiert, Spielplatzgeräte

gestrichen, Aufführungen im Altersheim veranstaltet oder Müll in der Natur gesammelt wird – den Ideen für eigene Projekte sind keine Grenzen gesetzt. Damit die jungen Menschen schon von weitem zu erkennen sind, bekommen sie für die Aktion wieder eigene T-Shirts.

Die **Anmeldungen** für die selbstgewählten Aktionen in Freital sind **bis zum 27. März 2020** beim Koordinationsbüro für Soziale Arbeit einzureichen. Das Anmeldeformular findet man unter [www.sozialkoordination.de](http://www.sozialkoordination.de) oder bekommt es auch direkt im Koordinationsbüro.

Startschuss für die Aktion ist am 15. Mai 2020. Von da an sind 48 Stunden Zeit, die Ideen eigenständig umzusetzen.

Man darf jetzt schon gespannt sein, was in Freital innerhalb dieser Zeit alles bewegt, geschafft, erneuert und verändert wird.

Ein Dankeschön geht bereits jetzt an die Große Kreisstadt Freital, die Bavaria-Klinik Kreischa sowie die Ostsächsische Sparkasse Dresden für die finanzielle Unterstützung der 48-h-Aktion 2020.

Diese Maßnahme wird zudem mitfinanziert durch Steuermittel auf Grundlage des von den Abgeordneten des Sächsischen Landtages beschlossenen Haushaltes.

### Termine

#### 27. März 2020

Anmeldeschluss für die Jugendgruppen

#### 15. bis 17. Mai 2020

landkreisweites Aktionswochenende

#### 16. Mai 2020 ab 17.00 Uhr

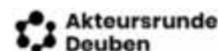
Abschlussveranstaltung



### Kontakt und Informationen

Koordinationsbüro für  
Soziale Arbeit  
Dresdner Straße 90  
01705 Freital  
Telefon 0351 6469734  
E-Mail: [info@sozialkoordination.de](mailto:info@sozialkoordination.de)  
Internet: [www.sozialkoordination.de](http://www.sozialkoordination.de)

## Bunt, bunter, „Kunst im Hof“ – Mitmachen beim Stadtteilstfest



Bereits zum zehnten Mal heißt es am 13. Juni 2020 ab 14.00 Uhr rund um die Christuskirche und entlang der Lange Straße in Freital-Deuben „Kunst im Hof“. Auch in diesem Jahr wird es wieder eine bunte Palette an kulturellen und künstlerischen Beiträgen sowie kulinarischen Angeboten für große und kleine Besucher geben.

Alle Interessierten sind hiermit herzlich eingeladen, sich mit ihren Ideen bei „Kunst im Hof“ einzubringen. Gesucht werden Musiker, Schauspieler, bildende Künstler, Bastler und Hobbyköche. Auch Bands, Tanzgruppen und Künstler aus Freital und der Region, die gern ihre Arbeit präsentieren möchten, finden hier eine Plattform. Egal ob mit eigenem Kulturbeitrag, Mitmachaktion für Familien, kleinem Workshop, selbsthergestellten Dingen, pfiffigem Kreativ- oder Bastelangebot, Omas Lieblingskuchenrezept – bei „Kunst im Hof“ ist für alle Platz.



Wer möchte „Kunst im Hof“ mit einem eigenen Beitrag noch bunter machen? Bei Fragen oder Anregungen stehen die Mitarbeiterinnen des Koordinationsbüros für Soziale Arbeit gern zur Verfügung. **Anmeldeschluss ist der 12. März 2020.**

„Kunst im Hof“ findet im Rahmen der Freitaler Kultur(All)Tage statt und ist ein Projekt der Akteursrunde Deuben mit Unterstützung des Koordinationsbüros für Soziale Arbeit.



### Kontakt und Informationen

Koordinationsbüro für  
Soziale Arbeit  
Ansprechpartnerin: Kristin Weiß  
Telefon 0351 6469734 oder  
0151 18252964  
E-Mail:  
k.weiss@sozialkoordination.de



## Kontakt- und Informationsstelle Pirna – Sprechstunde in Freital

Die Kontakt- und Informationsstelle Pirna (KISS) lädt einmal im Monat zur Sprechstunde ins Koordinationsbüro für Soziale Arbeit in Freital, Dresdner Straße 90 zur Sprechstunde ein. Jeden dritten Dienstag in der Zeit von 9.00 bis 11.00 Uhr können sich interessierte Menschen über das Thema Selbsthilfe informieren und beraten lassen.

Die KISS betreut im Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge über 74 Selbsthilfegruppen mit unterschiedlichen Themen. KISS ist eine Anlaufstelle für alle, die sich in der Selbsthilfe orga-

nisieren oder engagieren wollen und arbeitet mit professionellen Einrichtungen im Sozial- und Gesundheitsbereich zusammen. Zudem unterstützen die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter Betroffene und Angehörige bei der Suche nach einer passenden Selbsthilfegruppe, geben Anleitung zur Gründung einer Gruppe und helfen bei der Öffentlichkeitsarbeit. Weitere Aufgaben sind zum Beispiel das Vermitteln und Bereitstellen von Gruppenräumen und Hilfe bei der Antragstellung von Fördermitteln. Die Angebote der KISS sind kostenlos. Der Zugang zur Sprechstunde ist barrierearm.



### Kontakt und Informationen

Kontakt- und Informationsstelle für Selbsthilfegruppen (KISS)  
Ansprechpartnerin: Jana Nöckel  
Schillerstraße 35  
01796 Pirna  
Telefon 03501 582713  
E-Mail:  
kiss-pirna@buergerhilfe-sachsen.de  
Internet: www.kiss-pirna.de

## Einladung

Der Vorstand des Garagenvereins „Burgwartstraße“ Freital e. V. lädt alle Mitglieder zur Jahreshauptversammlung am Dienstag, dem **3. März 2020** um 18.30 Uhr in den kleinen Saal des Stadtkulturhauses Freital ein.

Ab 18.00 Uhr ist Einlass und Anwesenheitskontrolle.

### Tagesordnung

1. Bericht Vorstand und Revision
2. Entlastung Vorstand
3. Beitrag für 2021
4. Arbeiten im Komplex für 2020
5. Vorstandswahlen für die nächsten drei Jahre

Aufgrund der Wichtigkeit der Versammlung wird um zahlreiches Erscheinen gebeten.

Der Vorstand

## Ausstellung COMICS! ILLUSTRATION!



Die Künstlerin bei der Arbeit

Foto: Jens „Analog“

Fusagi Rose ist eine Hobbyfotografin aus Leidenschaft. Ihre Bilder zeigen eine Reise durch die Welt der Phantasie. Inspiriert durch verschiedene Kulturen, Epochen und Märchenwesen entstehen

Fotografien mit dem gewissen Etwas. Sie schminkt und frisiert ihre Modelle größtenteils eigenständig, kreiert Kostüme und organisiert den passenden Ort. Ausgewählte Bilder erhalten für den Feinschliff noch eine Bearbeitung.

In ihrer Ausstellung in der Galerie F1 in Freital vom **1. März bis 6. Juni 2020** wird sie einige ihrer Werke präsentieren, die bestaunt und käuflich erworben werden können. Da Fusagi Rose privat in dem Steampunk-Verein „Mit Zahnrad & Zylinder“ tätig ist, werden auch im Bereich Steampunk Bilder präsentiert und zum Verkauf angeboten.

Die Vernissage am 1. März 2020, 15.00 Uhr wird musikalisch auf der Geige von Claudia Seltmann untermalt. Ein kleiner Einblick auf die Werke ist unter Facebook.com/foto.fusagirose oder Instagram.com/fusagirose\_fotografie möglich.



## "Hand und Auge schulen" Aktzeichnen für Jugendliche

Unter professioneller Anleitung des Tharandter Künstlers Matthias Jackisch haben Freitaler Jugendliche (ab Klasse 10) die Möglichkeit, ihre Fertigkeiten bei einem Kreativworkshop "Aktzeichnen" zu schulen. Sechs Termine geben genügend Raum, eine gute Basis zu legen.

**Termine: 27.02., 05.03., 12.03., 19.03., 26.03. & 02.04. 2020**  
jeweils 15.30 Uhr - 17.30 Uhr

**Ort: F1 Galerie im Technologiezentrum | Dresdner Str. 172 A | Freital**

**Die Teilnahme ist kostenfrei! Zeichenblock und Bleistifte sind mitzubringen.  
Anmeldung unter: [carli@freital.de](mailto:carli@freital.de)**

**[www.carli-card.de](http://www.carli-card.de)**

Mit freundlicher Unterstützung:



SOZIOKULTUR  
FREITAL E.V.

Hupe + Weikert  
Haus- und  
Gebäudetechnik GmbH

## Die Stadtteilzeitung Hainsberg sucht persönliche Geschichten

Im April 2020 soll die nächste Ausgabe der Hainsberger Stadtteilzeitung „Neues aus Hainsberg“ erscheinen. Um das Blatt abwechslungsreich und bunt zu gestalten, sind alle interessierten Bürgerinnen und Bürger eingeladen, selbst redaktionelle Beiträge beizusteuern. Wer hat interessante historische Berichte über Hainsberg? Wer möchte über eine Sehenswürdigkeit in Hainsberg berichten? Gibt es unterhaltsame Erzählungen, die in der nächsten Ausgabe von „Neues aus Hainsberg“ erscheinen sollen? Dann können diese gerne bis spätestens **28. Februar 2020** mit bis zu vier Fotos per E-Mail eingereicht werden. Wer sich einen Eindruck von der Zeitung verschaffen möchte und kein gedrucktes Exemplar zur Hand hat, findet unter [www.hainsberg-somsdorf.de](http://www.hainsberg-somsdorf.de) die aktuelle Ausgabe zum Ansehen und Herunterladen.



### Kontakt und Informationen

Koordinationsbüro für  
Soziale Arbeit  
Dresdner Straße 90  
01705 Freital  
Telefon 0351 6469734  
E-Mail: [info@sozialkoordination.de](mailto:info@sozialkoordination.de)

## Offenes Café mit Dorit

Das offene Café mit Dorit ist eines der Herzstücke im „Regenbogen“ Mehrgenerationenhaus in Freital. Jeden Freitag steht Gastgeberin Dorit den Gästen von 9.00 bis 12.00 Uhr mit Rat und Tat zur Seite. Sie bietet den Café-Gästen einen unbeschwerten und lockeren Rahmen, um neue Kontakte zu knüpfen, Erfahrungen und Erlebnisse auszutauschen, in Erinnerungen zu schwelgen, Karten zu spielen oder gemütlich einen Kaffee zu trin-

ken. Zum offenen Café kann jeder ganz unverbindlich und ohne Voranmeldung kommen. Getränke und kleine Snacks sind zum Unkostenbeitrag erhältlich. Bei Fragen zu Angeboten des „Regenbogen“-Hauses, aber auch darüber hinaus beispielsweise zu Pflegegrad, Unterstützungsleistungen oder anderen Themen des Pflegebereiches steht das kompetente Team des „Regenbogen“ Mehrgenerationenhaus zu Verfügung.



### Kontakt und Informationen

„Regenbogen“ Familienzentrum e. V.  
Mehrgenerationenhaus  
Poststraße 13  
01705 Freital  
Beratungszeit: Mi. 15.30 bis 17.30 Uhr  
Telefon 0351 6441539  
E-Mail: [seniorenhilfe@regenbogen-freital.de](mailto:seniorenhilfe@regenbogen-freital.de)

## Informationsveranstaltung zum Ablauf einer medizinischen Begutachtung

Wann bedarf ein Mensch der Pflege anderer? Wann gilt er laut Gesetz als pflegebedürftig? Diese Fragen sind weder eine rein praktische noch eine separate medizinische Entscheidung. Vielmehr geht es darum zu erkennen, wann Menschen alltägliche Verrichtungen nicht mehr selbstständig allein bewältigen können und der pflegerische Unterstützungsbedarf für die Anerkennung eines Pflegegrads ausreicht.

Am **16. März 2020**, in der Zeit von 17.00 bis 18.30 Uhr, werden all diese Fragen durch den Medizinischen Dienst der Kranken-

versicherung Sachsen im „Regenbogen“ Mehrgenerationenhaus beantwortet. Eine vorherige Anmeldung ist erwünscht.



### Kontakt und Informationen

„Regenbogen“  
Mehrgenerationenhaus  
Poststraße 13  
01705 Freital

Ansprechpartnerin:  
Martina Siegert  
Telefon 0351 6441539  
E-Mail: [seniorenhilfe@regenbogen-freital.de](mailto:seniorenhilfe@regenbogen-freital.de)

## Weitwanderweg von Freital nach Riesa auf Reisemesse vorgestellt

Die Lauf- und Wanderfreunde Wolfgang Finke aus Freital und Uwe Anger aus Riesa haben gemeinsam einen Weitwanderweg von Freital nach Riesa entwickelt. Dieser verbindet die zwei Stahlstädte und schlägt dabei einen weiten Bogen über Tharandt, Dippoldiswalde, Frauenstein, Freiberg und Döbeln. Der „STAHLTRAIL“ ist als sächsisches Gegenstück zum Rennsteiglauf gedacht und führt durch landschaftlich reizvolle Natur, streift vier Trinkwassertalsperren sowie zahlreiche Burgen, Flüsse und Auen. Er hat neun Etappen und ist exakt 234 Kilometer lang. Am 1. Februar 2020 haben die beiden Initiatoren ihr Projekt erstmals auf der Reisemesse in Dresden auf der Bühne Via Mobile öffentlich vorgestellt. Im nächsten Schritt soll die Route stückweise ausgeschildert werden. Für die Vermarktung planen Finke und Anger öffentlichkeitswirksame Aktionen, so auch im Zuge von 100 Jahre Freital.



Wolfgang Finke aus Freital und Uwe Anger aus Riesa stellen ihren Weitwanderweg auf der Dresdner Reisemesse vor. Foto: privat



### Weitere Informationen

Internet: [www.LebNatEne.de](http://www.LebNatEne.de)

## Freital bei „Jugend musiziert“ erfolgreich

Der jährliche Wettbewerb „Jugend musiziert“ findet jährlich an den beiden letzten Wochenenden im Januar in verschiedenen Kategorien statt. Von der Musikschule der Stadt Freital nahmen diesmal acht Schülerinnen und Schüler in den Kategorien Klavier und Gesang/Solo teil. Der Klavierwettbewerb fand vom 17. bis 19. Januar 2020 im Heinrich Schütz Konservatorium Dresden statt.

### Die Ergebnisse waren:

Silas Klawitter: Altersgruppe II, erster Preis

Stella Heinecke: Altersgruppe Ib, zweiter Preis  
Yuxuan Lu: Altersgruppe II, zweiter Preis  
Isabella Schöffel, Altersgruppe Ib, zweiter Preis

Der Gesangswettbewerb fand am 25. Januar 2020 in der Musikschule in Großenhain statt. Korrepetitoren waren Cheng-Tai Chang und Yu Jen Chang. Die Schülerinnen ersangen sich folgende

### Platzierungen:

Nicole Maritsch, Altersgruppe II, erster Preis  
Sofie Exta, Altersgruppe II, erster Preis  
Maria Brauer, Altersgruppe VI, erster Preis  
Annika Ell, Altersgruppe V, zweiter Preis

Die Musikschule Freital gratuliert den Schülerinnen, Schülern und Lehrern zu diesen beachtlichen Leistungen.

## Schloss Burgk erstmals auf „Ja-Wort“ Messe Dresden

Im Jahr des zehnjährigen Bestehens der Veranstaltungssäle Schloss Burgk in Freital ging es zum ersten Mal als Aussteller zu Sachsens größter Hochzeitsmesse nach Dresden. Mit der Unterstützung vom Blumenfachgeschäft Sonnenblume und von Werbe Rupprecht wurden viele heiratswillige und interessierte Besucherinnen und Besucher über die Veranstaltungssäle und die Angebote auf Schloss Burgk in Freital informiert. Die beiden großräumigen Veranstaltungsräume Steigersaal und Knappensaal bieten den perfekten Rahmen für eine rundum gelungene Hochzeit. Abgerundet mit dem Hochzeitsarrangement sind die Veranstaltungssäle Schloss Burgk der perfekte Ort für eine Traumhochzeit. Schloss

Burgk war für einige der insgesamt 5.500 Messebesucher eine Neuentdeckung. Sehr viele neugierige Gäste wurden am Messestand empfangen. Gleichzeitig konnten neue Kontakte unter anderem mit Fotografen und DJs geknüpft werden, um die zukünftigen Brautpaare bei der Vorbereitung ihres besonderen Tages bestmöglich zu unterstützen.



### Kontakt und Informationen

Veranstaltungssäle Schloss Burgk  
Ansprechpartnerin: Susi Münnich  
Telefon: 0351 65209617  
E-Mail: [info@schloss-burgk-freital.de](mailto:info@schloss-burgk-freital.de)



Susi Münnich, Julia Reinbold, Ricarda Rupprecht (v. l. n. r.) Foto: FEZ Hains

Die nächste Ausgabe erscheint am **Freitag, den 28. Februar 2020**

Redaktionsschluss ist **Freitag, der 14. Februar 2020**

## Kinderkochgruppe bei der Firma Quendt Food Innovation KG

Am 16. Januar 2020 besuchte die Kinderkochgruppe „Ich kann kochen“ des „Regenbogen“ Familienzentrum e. V. die Firma Quendt Food Innovation KG (QFI) im Technologie- und Gründerzentrum Freital. Die Firma hatte im Vorfeld mit einer großzügigen Spende für die Anschaffung von Kochutensilien und Lebensmittel die Durchführung der Kochgruppe erst ermöglicht. QFI entwickelt neue Produkte für die Nahrungsmittelbranche. Das wollten sich die Kinder der Kochgruppe gern selbst anschauen und so folgte die Gruppe der Einladung von der geschäftsführenden Gesellschafterin Heike Quendt. Sie und der hauseigene Bäckermeister begrüßten die Kinder und stellten die Firma und die Arbeit vor. Die Kinder waren sehr interessiert und haben viele Fragen gestellt. Im Anschluss wurden auf der Getreidemühle verschiedene Getreidesorten wie zum Beispiel Dinkel- und Reiskörner zu Mehl vermahlen. Der Bäckermeister hatte schon verschiedene Teige vorbereitet, aus denen jedes Kind ein Baguette formen konnte. Jetzt mussten die Brote erstmal gehen. In der Zwischenzeit wurde Mürbeteig in der großen Knetmaschine gerührt. Daraus wurde im Anschluss von den Kindern Sandgebäck gebacken. Zum Abschluss haben alle zusammen die frisch zubereiteten Speisen geges-



Der Besuch bei QFI hat viel Spaß gemacht.

Foto: „Regenbogen“ Familienzentrum e. V.

sen. Die Kinder konnten alle ihre offenen Fragen an Heike Quendt und den Bäckermeister loswerden. Dabei interessierten sich einige besonders für den Bäckerberuf, bis auf den Fakt, dass man so früh aufstehen muss. Die Zusammenarbeit des „Regenbogen“ Familienzentrum e. V.

und der Firma QFI stützt sich auf fruchtbareren Boden. Die Möglichkeiten des Handwerks, aber auch die praktische Vermittlung vom Mehrwert eines gesunden Essens eröffnet den Kindern eine neue Welt.

### Nächste Termine des Amtsblattes der Großen Kreisstadt Freital

Ausgabe 04/2020	28.02.2020 (Redaktionsschluss 14.02.2020)
Ausgabe 05/2020	13.03.2020 (Redaktionsschluss 28.02.2020)
Ausgabe 06/2020	27.03.2020 (Redaktionsschluss 13.03.2020)

Die Amtsblätter werden über Postvertrieb allen Haushalten der Stadt Freital zugestellt und in Tharandt mit Ortsteilen verteilt. Zusätzlich liegen sie in den Freitaler Rathäusern sowie weiteren öffentlichen Einrichtungen zum Mitnehmen aus.

Anzeige(n)

# Zeit zu Zweit

oder Familienurlaub?

Verbringen Sie traumhafte Tage im Herzen der Mecklenburgischen Seenplatte – in der Inselstadt Malchow. Direkt am Hafen und doch zentral mitten in der City.



Es erwarten Sie moderne, komfortabel ausgestattete Ferienhäuser & -wohnungen für 2 - 6 Personen mit direktem Blick auf den Malchower See. Vom eigenen Bootsanleger aus erreichen Sie die zahlreichen Sehenswürdigkeiten und Freizeitmöglichkeiten auf dem Wasserweg.



**BUCHEN SIE JETZT!**

Ferienkontor-MV · Telefon: 0178 5319513  
039932 825201 · info@ferienkontor-mv.de  
Weitere Infos unter: [www.traumurlaub-see.de](http://www.traumurlaub-see.de)

## Bürgersprechstunde zur Rehabilitierung von SED-Unrecht in Freital

Mit Inkrafttreten der novellierten SED-Unrechtsbereinigungsgesetze am 29. November 2019 wurden die Antragsmöglichkeiten für die Reha-Gesetze vollständig entfristet. Damit machten der Deutsche Bundesrat und Bundestag deutlich, dass auch dreißig Jahre nach der deutschen Wiedervereinigung die Aufarbeitung von SED-Unrecht kein Verfallsdatum haben kann.

Der Sächsische Landesbeauftragte zur Aufarbeitung der SED-Diktatur führt im Zuge seiner überregionalen Beratungsinitiative zu Fragen der Rehabilitierung von SED-Unrecht auch eine Sprechstunde in Freital durch. Bei der Beratung können neben Fragen zu Möglichkeiten der Wiedergutmachung von politisch moti-

viertem Unrecht auch laufende Rehabilitierungsverfahren besprochen werden. Mitarbeiterinnen der Außenstelle Dresden des Bundesbeauftragten für die Stasi-Unterlagen beraten zu sämtlichen Fragen der Akteneinsicht. Auch ist die Beantragung der Akteneinsicht vor Ort möglich. Hierfür wird ein gültiges Personaldokument benötigt.

Die Bürgersprechstunde in Freital findet am **25. Februar 2020** in der Zeit von 9.00 bis 17.00 Uhr, Am Bahnhof 8 im Mehrzweckbereich des Verwaltungsgebäudes statt.

Vor Ort berät Utz Rachowski im Auftrag des Landesbeauftragten zu den Möglichkeiten der strafrechtlichen, beruflichen und verwaltungsrechtlichen Rehabilitierung. Ziel der SED-Unrechts-

bereinigungsgesetze ist es, den Opfern einen Weg zu eröffnen, die rechtsstaatswidrige Verurteilung aus dem Strafrecht zu entfernen, sich vom Makel persönlicher Diskriminierung zu befreien, fortwirkendes Unrecht aufzuheben und soziale Ausgleichleistungen in Anspruch zu nehmen. Darüber hinaus informiert Utz Rachowski über die SED-Opferpension – eine monatliche Zuwendung in Höhe von aktuell 330 Euro für diejenigen, die in der DDR aus politischen Gründen mindestens 90 Tage in Haft waren.

Zu jeder Zeit kann beim Landesbeauftragten zur Aufarbeitung der SED-Diktatur in Dresden telefonisch ein Beratungstermin vereinbart werden unter 0351 4933700.

## Bildungsmesse Pirna bringt weiter

Lebenslanges Lernen lohnt sich: Wer seine fachlichen Kompetenzen ausbaut und neue Fähigkeiten erlernt, hat nicht nur bessere Chancen auf einen neuen Job, sondern sichert auch seinen Arbeitsplatz und öffnet sich Türen für den beruflichen Aufstieg. Das Angebot beruflicher Bildungsmaßnahmen auf dem Markt ist groß. Einen Überblick und gute Informationsmöglichkeiten bietet die Bildungsmesse Pirna. Sie findet am **27. Februar 2020** von 9.00 bis 12.00 Uhr in der

Agentur für Arbeit, Seminarstraße 9 in Pirna statt.

Über 30 Institutionen präsentieren sich mit aktuellen Bildungsangeboten in den verschiedensten Wirtschaftsbereichen. Persönliche Ansprechpartner stehen vor Ort für Fragen zur Verfügung.

Alle Bildungsinteressierten haben die Gelegenheit sich zu informieren. Die wichtigsten Fragen zur Wahl der passenden Qualifizierung werden beantwortet, unterschiedliche Weiterbildungsarten

vorgestellt, hilfreiche Tipps gegeben und Fördermöglichkeiten aufgezeigt. Zusätzlich beraten auch die Fachkräfte der Arbeitsagentur sowie des Jobcenters und konkrete Qualifizierungsteilnahmen können gleich vor Ort vereinbart werden. Informative Vorträge im BiZ zu ausgewählten Qualifizierungen ergänzen die Veranstaltung:

- 9.30 Uhr Lager/Verkehr
- 11.00 Uhr Rechtsanwaltsfachangestellte/Arbeiten 4.0

## Ein Netzplan für die Eisenbahn in ganz Sachsen

Die fünf sächsischen Verkehrsverbünde haben ihren gemeinsamen Schienennetzplan auf den neuesten Stand gebracht. „Eisenbahnen in Sachsen“ bietet einen Überblick über alle Bahn-Strecken im Freistaat sowie Informationen zu Tarifen und Kontaktmöglichkeiten. Die kompakte Karte ist ab sofort bei allen Verkehrsverbänden und den Servicestellen kostenfrei erhältlich und hängt an Bahnhöfen und in den Zügen aus.

Auf der Rückseite der Karte finden sich Informationen zu den Verkehrsverbänden und Hinweise zu günstigen Tickets. Auf der Karte zeigen die Verbünde wofür sie stehen und was ihre Aufgabe ist: Busse und Bahnen in ihren Gebieten besser zu verknüpfen und mit einem Ticket alles

fahren zu können. Für Fahrten durch den ganzen Freistaat gibt es eine Auswahl an Fahrkarten, die kurz erläutert wird. Für umfassende Informationen sind alle Kontaktdaten der Unternehmen und Verbände angegeben. So wird das Umsteigen auf Bus und Bahn in ganz Sachsen einfacher und übersichtlicher, denn auf den Gleisen ist es bunt geworden: Heute sind in Sachsen 14 Bahngesellschaften unterwegs. Von A wie abellio über D wie DB Regio bis V wie Vogtlandbahn.

Die Eisenbahn-Karte unterstreicht die enge Zusammenarbeit der Verbände: Neben der Netzkarte kooperieren die Verbände beim landesweiten AzubiTicket, den SchülerFreizeitTickets und FerienTickets sowie bei der Vermarktung

der PlusBus-Linien. Zudem entwickelt das, beim Verkehrsverbund Oberelbe (VVO) angesiedelte, neu geschaffene Kompetenzcenter Sachsen-Tarif in enger Zusammenarbeit aller Verbände und dem Staatsministerium für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr einen einheitlichen Dach-Tarif für ganz Sachsen.



### Informationen zu Fahrplänen und Tarifen

Internet: [www.mdv.de](http://www.mdv.de),  
[www.vms.de](http://www.vms.de), [www.vvo-online.de](http://www.vvo-online.de),  
[www.vogtlandauskunft.de](http://www.vogtlandauskunft.de) und  
[www.zvon.de](http://www.zvon.de).

## Online-Befragung zu Sachsens Finanzämtern

Unter dem Slogan „Zufrieden ...? Ihr Finanzamt fragt nach“ findet noch bis Ende Februar 2020 eine Online-Befragung statt. Bürgerinnen und Bürger können ihr Finanzamt beispielsweise zu den Themen Steuererklärung, Erreichbarkeit sowie Verhalten und Kompetenz der Beschäftigten bewerten.

Bereits über 9.000 Sachsen haben seit März 2019 teilgenommen und den Fragebogen ausgefüllt. Wer sich an der Umfrage beteiligt, liefert den Finanzämtern wertvolle Anhaltspunkte, um die Servicequalität weiter zu verbessern. Es liegt daher im Interesse jedes Einzelnen, seine Meinung mitzuteilen.

Die Befragung wird über das Beteiligungsportal des Freistaates Sachsen unter dem Link [www.ihr-finanzamt-fragt-nach.de](http://www.ihr-finanzamt-fragt-nach.de) durchgeführt. Sie ist anonym und erfordert weder Anmeldung noch Registrierung. In allen sächsischen Finanzämtern ist auch eine Teilnahme vor Ort möglich.

## Blutspende in Freital



Der DRK-Blutspendedienst Nord-Ost gibt folgenden Blutspendetermin bekannt:

Montag, **24. Februar 2020**,  
**15.00 bis 19.00 Uhr**

Weißeritzgymnasium  
Außenstelle Johannisstraße 11

## Seminar „Gärtnern mit Hitze und Trockenheit“

Am **27. Februar 2020** informiert Referentin Helma Bartholomay im Auftrag des Landschaftspflegeverbandes Sächsische Schweiz-Osterzgebirge e. V. in einem Seminar von 17.00 bis 19.00 Uhr darüber, wie trotz Klimawandels erfolgreich gegärtnert werden kann.

Es war sehr heiß letzten Sommer und es war sehr trocken. Der Sommer davor auch. Kurz gesagt, die Sommer sind nicht mehr das, was sie einmal waren und wahrscheinlich werden sie es auch nicht mehr werden. Aber geerntet werden soll trotzdem etwas, auch ohne das kostbare Trinkwasser über Gebühr zu belasten oder mehr Regentonnenstellplätze als Beet-Quadratmeter im Garten zu haben. Gärtnerinnen und Gärtner müssen umdenken und alte Gewohnheiten in Frage stellen.

Gartenexpertin und „Pflanzendoktorin“ Helma Bartholomay fand in den letzten Jahren viele Antworten darauf, wie trotz Klimawandels erfolgreich Gärten bestellt werden können. Pünktlich zur Gartenplanung für den nächsten Sommer wird sie einige dieser Antworten weitergeben. Die geförderte Veranstaltung ist kostenfrei. Eine Anmeldung ist erwünscht. Veranstaltungsort ist der Lindenhof Ulberndorf, Alte Straße 13 in 01744 Dippoldiswalde.

**BLOCK MIT STIFT**  
LINUS WITTICH Medien KG

Anfragen & Preisangebote:  
[kreativ@wittich-herzberg.de](mailto:kreativ@wittich-herzberg.de)

## Mitteilung für Preisanpassung

Preise für Wärmeversorgung  
Entsprechend §24 AVBFernwärmeV  
sowie der gültigen Preisblätter **19.1 F -Fernwärmepreise- und 19.1 S -Wärmedirekt-service-**

**gültig ab**

1. Januar 2020

	netto	brutto*	
Arbeitspreis	0,06561	0,07808	EUR/kWh
Mengenpreis	0,11668	0,13885	EUR/kWh
Grundpreis (ohne Service)	3,709	4,414	EUR/kW Monat
Grundpreis (mit Service ab Sekundärnetz)	3,946	4,696	EUR/kW Monat
Grundpreis (mit Service frei Vorlauf Station)	4,881	5,808	EUR/kW Monat
Grundpreis (mit Service frei Vorlauf Mieter)	5,319	6,330	EUR/kW Monat
Grundpreis (mit Service frei Wohnung)	5,588	6,650	EUR/kW Monat

\* ) Beinhaltet die jeweils gültige Umsatzsteuer (zur Zeit 19 Prozent)

Basis für die Preisanpassung sind folgende aktuelle Kosten:

### Basisgrößen nach Preisblatt

GasBö	84,850	ct/Liter
GasBöMP	84,850	
FWIno	68,790	
Elo	18,240	ct/kWh
Lo	2726,05	EUR/Monat
IGo	100,0	

### Aktuelle Bezugsgrößen

GasBö	88,230	ct/Liter
FWIn	97,030	
EL	26,643	ct/kWh
L	3476,06	EUR/Monat
IG	104,6	

Die detaillierten Daten, die zur Preisanpassung geführt haben, können bei den Technischen Werken Freital GmbH, Hainsberger Straße 1 in 01705 Freital eingesehen werden.

## Faszination Streuobstwiese

Unter dem Motto „Nur was ich kenne, kann ich schützen.“ möchte der Landschaftspflegeverband Sächsische Schweiz-Osterzgebirge e. V. (LPV) mit einer Wanderausstellung, bestehend aus sechs Rollup-Bannern, auf die faszinierende Welt der Streuobstwiesen hinweisen.

In den letzten Jahrzehnten sind viele alte Obstbestände der hiesigen Kulturlandschaft verschwunden. Mit ihnen geht eine Genvielfalt aber auch der Lebensraum einer Vielzahl von Pflanzen und Tieren verloren. Um diesem Trend entgegenzuwirken hat der LPV ein weiteres Öffentlichkeits- und Bildungsprojekt zum Erhalt dieser geschützten Biotope ins Leben gerufen. Im Rahmen der Umsetzung ist eine Ausstellung entstanden, die die Betrachter auf eine virtuelle Reise mit-

nimmt – nicht nur zum vollen Obstkorb, sondern auch über bunt blühende Wiesen mit ihrer Fülle an Insekten, Vögeln und Säugetieren hin zur Produktvielfalt des geernteten Obstes. Die Ausstellung ist noch bis Ende Februar 2020 in der Stadtbibliothek Freital im City-Center, Bahnhofstraße 34 zu bestaunen.



### Kontakt und Informationen

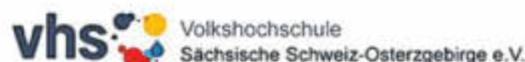
Landschaftspflegeverband  
Sächsische  
Schweiz-Osterzgebirge e. V.  
Alte Straße 13  
01744 Dippoldiswalde  
Internet:  
[www.obst-wiesen-schaetze.de](http://www.obst-wiesen-schaetze.de)



Ausstellung in der Stadtbibliothek

Foto: LPV

## Die Volkshochschule Freital informiert



### Programmiere dein Game mit Python – Ferienkurs

Mo., 17.02. bis 20.02.2020,  
9.00 bis 12.15 Uhr, 4-mal (88,00 Euro)

### Französisch - Einstiegskurs – Ferienkurs

Mo., 17.02. bis 21.02.2020,  
15.00 bis 19.00 Uhr, 5-mal (100,00 Euro)

### Vernetzung im digitalen Zeitalter – Ferienkurs

Do., 20.02.2020, 16.00 bis 17.30 Uhr  
(10,00 Euro)

### Englisch – Aufbaukurs Stufe A2

Mo., 24.02. bis 29.06.2020,  
8.30 bis 10.00 Uhr, 17-mal (153,00 Euro)

### Englisch – Grundkurs Stufe A1/ 1. Semester

Mo., 24.02. bis 29.06.2020,  
10.00 bis 11.30 Uhr, 17-mal (136,00 Euro)

### Englisch – Grundkurs Stufe A1/ 1. Semester

Mo., 24.02. bis 29.06.2020,  
15.30 bis 17.00 Uhr, 17-mal (136,00 Euro)

### Englisch – Grundkurs Stufe A1/ 3. Semester

Mo., 24.02. bis 29.06.2020,  
17.00 bis 18.30 Uhr, 17-mal (136,00 Euro)

### Englisch – Grundkurs Stufe A1/ 2. Semester

Mo., 24.02. bis 29.06.2020,  
17.15 bis 18.45 Uhr, 17-mal (136,00 Euro)

### Russisch – Grundkurs Stufe A1/ 1. Semester – Kleingruppenkurs

Mo., 24.02. bis 15.06.2020,  
17.30 bis 19.00 Uhr, 15-mal (165,00 Euro)

### Englisch – Fortgeschrittenenkurs B1/ 2. Semester

Di., 25.02. bis 23.06.2020,  
17.15 bis 18.45 Uhr, 17-mal (136,00 Euro)

### Russisch – Auffrischung Stufe A1/ 1. Semester – Kleingruppenkurs

Di., 25.02. bis 09.06.2020, 17.30 bis 19.00  
Uhr, 15-mal (165,00 Euro)

### Englisch – Konversationskurs – Stufe A2

Di., 25.02. bis 23.06.2020, 18.45 bis 20.15  
Uhr, 17-mal (153,00 Euro)

### Englisch – Wiederholung und Festigung Stufe B1/4. Semester

Mi., 26.02. bis 24.06.2020,  
17.30 bis 19.00 Uhr, 17-mal (136,00 Euro)

### Französisch – Grundkurs Stufe A1/ 4. Semester

Mi., 26.02. bis 03.06.2020,  
17.50 bis 19.20 Uhr, 14-mal (112,00 Euro)

### Chile – Land der Kontraste und des Weins – vhs unterwegs

Mi., 26.02.2020, 18.00 bis 19.30 Uhr,  
kostenlos

### Englisch – Grundkurs Stufe A1/ 4. Semester

Mi., 26.02. bis 24.06.2020,  
19.15 bis 20.45 Uhr, 17-mal (136,00 Euro)

### Spanisch – Grundkurs Stufe A1/ 1. Semester

Do., 27.02. bis 02.07.2020,  
17.30 bis 19.00 Uhr, 17-mal (136,00 Euro)

### Spanisch – Aufbaukurs Stufe A2/ 1. Semester

Do., 27.02. bis 02.07.2020,  
17.30 bis 19.00 Uhr, 17-mal (136,00 Euro)

### Italienisch – Konversationskurs Stufe B1 – Kleingruppenkurs

Do., 27.02. bis 18.06.2020,  
18.00 bis 19.30 Uhr, 15-mal (165,00 Euro)

### Italienisch – Konversationskurs Stufe B1/B2 – Kleingruppenkurs

Do., 27.02. bis 18.06.2020,  
19.30 bis 21.00 Uhr, 15-mal (165,00 Euro)

### Englisch – Wiederholung, Festigung und Konversation Stufe A2 – Kleingruppenkurs

Fr., 28.02. bis 17.07.2020, 7.45 bis 9.15 Uhr,  
17-mal (187,00 Euro)

### Englisch – Wiederholung, Festigung und Konversation Stufe A2

Fr., 28.02. bis 17.07.2020,  
9.30 bis 11.00 Uhr, 17-mal (153,00 Euro)

### Italienisch – Grundkurs Stufe A1/ 1. Semester

Fr., 28.02. bis 03.07.2020,  
16.00 bis 17.30 Uhr, 15-mal (120,00 Euro)

### Business English for Beginners Stufe A2 – Kleingruppenkurs

Fr., 28.02. bis 29.05.2020,  
16.30 bis 18.45 Uhr, 10-mal (165,00 Euro)

### Russisch – Grundkurs Stufe A1/ 2. Semester – Kleingruppenkurs

Fr., 28.02. bis 03.07.2020,  
17.45 bis 19.15 Uhr, 15-mal (165,00 Euro)

### Spanisch – Grundkurs Stufe A1/ 2. Semester – Kleingruppenkurs

Fr., 28.02. bis 29.05.2020,  
18.30 bis 20.45 Uhr, 10-mal (165,00 Euro)



#### Kontakt und Informationen

Volkshochschule Freital  
Bahnhofstr. 34  
01705 Freital  
Tel.: 0351 6413748  
E-Mail: info@vhs-ssoe.de  
Internet: www.vhs-ssoe.de

## GOTTESDIENSTE

### Samstag, 15. Februar 2020

#### Zauckerode „Treff am Brunnen“

Abendmahlsgottesdienst • 16.30 Uhr

### Sonntag, 16. Februar 2020

#### Döhlen Lutherkirche

Gottesdienst • 9.00 Uhr

#### Hainsberg Gemeindesaal

Abendmahlsgottesdienst mit Kindergottesdienst • 10.30 Uhr

#### Pesterwitz Jakobuskirche

Gottesdienst • 9.30 Uhr

#### Freie evangelische Gemeinde

Dresdner Straße 72

Gottesdienst mit Kindergottesdienst

• 10.00 Uhr

#### Katholische Pfarrei St. Joachim

Heilige Messe • 8.30 Uhr

### Sonntag 23. Februar 2020

#### Somsdorf Gemeindesaal

Gottesdienst • 9.00 Uhr

#### Potschappel Gemeindesaal

Abendmahlsgottesdienst • 10.30 Uhr

#### Deuben Gemeindesaal

Abendmahlsgottesdienst mit Kindergottesdienst • 10.30 Uhr

#### Pesterwitz Jakobuskirche

Abendmahlsgottesdienst • 9.30 Uhr

#### Freie evangelische Gemeinde

Dresdner Straße 72

Gottesdienst mit Kindergottesdienst

• 10.00 Uhr

#### Katholische Pfarrei St. Joachim

Kindermesse • 10.30 Uhr

Taizé-Gebet • 18.00 Uhr

## Besondere Veranstaltungen

#### Katholische Pfarrei St. Joachim

Di. und Do. Feierabendandacht

• 17.00 Uhr

## AUSSTELLUNGEN & FÜHRUNGEN

### Städtische Sammlungen Freital auf Schloss Burgk

Ständige Ausstellungen zur Bergbau-, Industrie- und Regionalgeschichte, Kunstsammlungen  
**Schloss Burgk, Altburgk 61**  
Telefon 0351 6491562, [www.freital.de/museum](http://www.freital.de/museum)  
Öffnungszeiten: Di. bis Fr. 12.00 bis 16.00 Uhr, Sa./So./Feiertag 10.00 bis 17.00 Uhr, Tagesstrecke November bis März geschlossen

02.02. bis 09.03.2020

#### Totentanz

Gemeinschaftsausstellung mit Grafik, Malerei, Fotografie und Skulpturen von Ernst Barlach, Eva Backofen, Ewald Schönberg, Osmar Osten, Holger Wendland, Matthias Jackisch und weiteren Künstlern  
**Einnehmerhaus, Dresdner Straße 2**  
k.u.n.s.t.-verein Freital e. V., Telefon 0351 6495518, [www.kunstvereinfreital.de](http://www.kunstvereinfreital.de)

Sonntag, 01.03.2020, 15.00 Uhr

#### Vernissage:

### Fotos von Fusagi Rose

Siehe Seite 21  
Eine Reise durch die Welt der Fantasy  
**F1 Galerie im Technologiezentrum Freital  
Dresdner Str. 172 A**  
Soziokultur Freital e. V., Tel.: 0351 64895473, [www.sozio-kulturfreital.de](http://www.sozio-kulturfreital.de)

### Weißeritztalbahn

Informationen, Fahrkarten- und Souvenirverkauf  
**IG Weißeritztalbahn e. V. im Bahnhof Hainsberg, Dresdner Straße 280**  
Telefon 0351 6412701, [www.weisseritztalbahn.de](http://www.weisseritztalbahn.de)  
Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. 8.30 bis 16.00 Uhr, Sa./So. und Feiertag 8.30 bis 15.00 Uhr  
Weitere Informationen: SDG-Sächsische Dampfisenbahngesellschaft mbH, [www.weisseritztalbahn.com](http://www.weisseritztalbahn.com)

### Kirchturm der St. Jakobuskirche Pesterwitz

Führung und Besteigung des 40 Meter hohen Kirchturms nach Terminvereinbarung mit dem Ortschronisten Eberhard Kammer, Telefon 0351 6506575  
**St. Jakobuskirche Pesterwitz,  
Zur Jakobuskirche 3**  
[www.kirche-pesterwitz.de](http://www.kirche-pesterwitz.de)

### Marienschacht Bannewitz

Museum, Gruppenführungen (nur nach vorheriger Anmeldung) Sa. 14.00 bis 18.00 Uhr  
**Bergbau- und Regionalmuseum Bannewitz,  
Schachtstraße 12**  
Ansprechpartnerin: Ullrike Runge, Telefon 0174 3201322 oder 0351 4708851

### Windbergbahn

Führungen im Bahnhof Dresden-Gittersee und entlang der ehemaligen Bahntrasse nach Possendorf (nur nach vorheriger Anmeldung)  
**Windbergbahn e. V., Hermann-Michel-Straße 5,  
Dresden**  
Telefon 0351 4013463, [www.windbergbahn.de](http://www.windbergbahn.de)

## FESTE & MÄRKTE

Samstag, 22.02.2020, 8.00 bis 13.00 Uhr

### Wochenmarkt auf dem Neumarkt

Lebensmittel und Waren des täglichen Bedarfs  
**Neumarkt**  
Deutsche Marktgilde eG,  
Telefon 02774 9143-202, [www.marktgilde.de](http://www.marktgilde.de)

## THEATER, FILM & UNTERHALTUNG

Samstag, 15.02.2020, 19.00 bis 20.50 Uhr

### „Mensch bleiben“

Kabarett mit Christoph Sieber  
**Stadtkulturhaus Freital, Großer Saal,  
Lutherstraße 2**  
Telefon 0351 65261822, [www.kulturhaus-freital.de](http://www.kulturhaus-freital.de)

## BILDUNG, INFORMATION & TREFF

Freitag, 14.02., 21.02. und 28.02.2020, jeweils 9.00 bis 12.00 Uhr

### Offener Treff mit Dorit

Siehe Seite 22  
Jeden Freitag: Einfach sitzen und klönen - Alt und Jung unter einem Dach - kostenlos und ohne Anmeldung  
**Regenbogen Familienzentrum e. V.,  
Poststraße 13**  
Telefon 0351 6441539, [www.regenbogen-freital.de](http://www.regenbogen-freital.de)

Sonntag, 16.02.2020, 9.00 bis 12.00 Uhr

### 181. Briefmarkenbörse mit Großtausch

Briefmarken, Sammlungen und Ansichtskarten kaufen und tauschen, kostenlose fachliche Beratung zu Sammlungsaufösungen und Nachlässen, Einsicht in die Kataloge der ganzen Welt.  
**Stadtkulturhaus Freital, Lutherstraße 2**  
Freitaler Philatelistenverein e. V.,  
Telefon 0351 6500318

Montag, 17.02. und 24.02.2020, jeweils 9.30 bis 11.00 Uhr

### Eltern-Kind-Treff „Impuls(e)“

Treffen Sie sich in entspannter Atmosphäre mit anderen Eltern zum Austausch, Spielen, Basteln und Musizieren. Kinder 0 bis 3 Jahre.  
**Regenbogen Familienzentrum e. V.,  
Poststraße 13**  
Telefon 0351 6441539, [www.regenbogen-freital.de](http://www.regenbogen-freital.de)

Montag, 17.02.2020, 14.00 bis 18.00 Uhr

### Beratung zu Mietfragen

Angebot des Mietervereins Dresden und Umgebung e. V.; Teilnahme nur nach Anmeldung unter 0351 8664555 und nur für Vereinsmitglieder  
**Regenbogen Familienzentrum e. V.,  
Poststraße 13**  
Telefon 0351 6441539, [www.regenbogen-freital.de](http://www.regenbogen-freital.de)

Montag, 17.02. und 24.02.2020, jeweils 14.00 bis 18.00 Uhr

### Offene Kreativwerkstatt

Einfach mal kreativ werden und in lockerer Atmosphäre Ideen verwirklichen. Geeignet für alle Generationen.  
**Regenbogen Familienzentrum e. V.,  
Poststraße 13**  
Telefon 0351 6441539, [www.regenbogen-freital.de](http://www.regenbogen-freital.de)

Montag, 24.02.2020, 09.00 bis 10.00 Uhr

### Kostenlose Rechtsberatung

Jedem stehen maximal 15 Minuten zur Verfügung. Anmeldung erforderlich  
**Regenbogen Familienzentrum e. V.,  
Poststraße 13**  
Telefon 0351 6441539, [www.regenbogen-freital.de](http://www.regenbogen-freital.de)

Mittwoch, 26.02.2020, 10.00 bis 12.00 Uhr

### Kreatives Gestalten am Vormittag

Siehe Seite 20  
Unter Anleitung einer Floristin werden Gefäße oder Töpfe mittels Serviettentechnik dekorativ gestaltet. Material wird gegen Unkostenbeitrag gestellt. Anmeldung erbeten!  
**Stadtbibliothek Freital - Zweigstelle Zauckerode, Wilsdruffer Straße 67 d**  
Telefon 0351 6502569, [www.freital.de/stadtbibliothek](http://www.freital.de/stadtbibliothek)

Donnerstag, 27.02.2020, jeweils 15.00 bis 17.00 Uhr

### Fit für die Schule

Unterstützung für Schülerinnen und Schüler der 1. bis 6. Klasse bei der Vorbereitung auf Klassenarbeiten und Tests, bei der Erstellung von Vorträgen und Hausaufgaben oder bei anderen schulischen Themen.  
**Stadtbibliothek Freital - Zweigstelle Zauckerode, Wilsdruffer Straße 67 d**  
Koordinationsbüro für Soziale Arbeit Freital, Telefon 0351 6469734, [www.sozialkoordination.de](http://www.sozialkoordination.de)

Donnerstag, 27.02.2020, 15.30 bis 17.30 Uhr

### „Hand und Auge schulen“

Aktzeichnen für Jugendliche unter Anleitung des Tharandter Künstlers Matthias Jackisch  
**F1 Galerie im Technologiezentrum Freital  
Dresdner Str. 172 A**  
Große Kreisstadt Freital, Telefon 0351 6476-0

Freitag, 28.02. und Samstag, 29.02.2020, jeweils 19.00 bis 23.00 Uhr

## Irland - Wie der Phoenix aus der Asche

Whiskyverkostung mit Bob Bales inklusive Livemusik und Büfett

Stadtkulturhaus Freital, Lutherstraße 2, Kleiner Saal

Telefon 0351 652618-22,  
www.kulturhaus-freital.de

## MUSIK & KONZERT

Freitag, 14.02.2020, 20.00 Uhr

## Cornamusa: World of Pipe Rock and Irish Dance

Schottisch-irische Tanz- und Musik-Show

Stadtkulturhaus Freital, Großer Saal, Lutherstraße 2

Telefon 0351 65261822,  
www.kulturhaus-freital.de

Sonntag, 01.03.2020, 10.00

## IRREN IST MENSCHLICH oder DER VERLORENE SOHN

Singspiel von Gabriele Weißbach mit den Kurrenden aus Freital und Sebnitz; Leitung: Kantoren Albrecht Päßler und Gottfried Nestler

Lutherkirche Freital-Döhlen, Lutherstr. 31  
Ev.-luth. Kirchgemeinde Freital, Telefon 0351 6491384, www.kirche-freital.de

## SENIOREN

Montag, 17.02.2020, 10.00 bis 12.00 Uhr

## Offener Spieletreff

Brett-, Karten- und Würfelspiele und nette Gespräche

Regenbogen Familienzentrum e. V., Poststraße 13

Telefon 0351 6441539,  
www.regenbogen-freital.de

Mittwoch, 19.02.2020, 14.00 Uhr

## Musikalischer Nachmittag mit Frieder & Sepp

advita-Seniorentreff Freital,

Dresdner Straße 189

Telefon 0351 6489670

Mittwoch, 26.02.2020, 14.00 Uhr

## Faschingsausklang am Aschermittwoch

„Wo man singt, da lass dich nieder“, lautet das Motto von Jürgen.

advita-Seniorentreff Freital,

Dresdner Straße 189

Telefon 0351 6489670

## FASCHING / KARNEVAL

Samstag, 15.02., 22.02 und 29.02., Freitag, 28.02.2020, jeweils 19.00 Uhr

## Faschingsveranstaltung

Die 52. Saison in Wurgwitz steht unter dem Motto: Wir machen uns im Dschungel breit und stören Tarzans Zweisamkeit. Einlass: 19.00 Uhr, Beginn: 19.17 Uhr

Alfred-Damm-Heim Wurgwitz, Pesterwitzer Straße 6

Karnevalsclub Wurgwitz e. V.,  
www.karnevalsclubwurgwitz.de

Samstag, 15.02., 22.02. und 29.02.2020, 20.00 Uhr

## Faschingstanz in Pesterwitz

Schafstall im Gut Pesterwitz, An der Winzelei 1b

Elferrat Pesterwitz e. V., Telefon 0351 4178491,  
www.elferrat-pesterwitz.de

Sonntag, 16.02.2020, 14.00 bis 16.00 Uhr

## 17. Freitaler Faschingsparade

Alle 14 Karnevals- und Faschingsvereine der Region ziehen mit Musik, närrischen Wagen und schrillen Kostümen durch die Stadt.

Dresdner Straße zwischen Gabelberger Straße und Platz des Friedens

Veranstalter: Präsidentenrat der Karnevalsvereine Freital e. V.

Donnerstag, 20.02.2020, 19.00 Uhr

## Weiberfasching

Alfred-Damm-Heim Wurgwitz, Pesterwitzer Straße 6

Karnevalsclub Wurgwitz e. V.,  
www.karnevalsclubwurgwitz.de

Freitag, 21.02.2020, 19.00 Uhr

## Rosenfreitagsbowleparty XIV.

Alfred-Damm-Heim Wurgwitz, Pesterwitzer Straße 6

Karnevalsclub Wurgwitz e. V.,  
www.karnevalsclubwurgwitz.de

Samstag, 22.02. und 29.02.2020, jeweils 19.00 Uhr

## Faschingsveranstaltung in Hainsberg

Motto: „Mit dem Zelt um die Welt“

Zelt am FEZ Hains, An der Kleinbahn 24

Faschingsverein Hainsberg e. V.,  
www.fasching-hainsberg.de

Sonntag, 23.02.2020, 15.00 Uhr

## Fasching für Senioren und Junggebliebene

Einlass: ab 14.00 Uhr

Alfred-Damm-Heim Wurgwitz, Pesterwitzer Straße 6

Karnevalsclub Wurgwitz e. V.,  
www.karnevalsclubwurgwitz.de

Sonntag, 23.02.2020, 15.00 Uhr

## Familienfasching in Hainsberg

Zelt am FEZ Hains, An der Kleinbahn 24

Faschingsverein Hainsberg e. V.,  
www.fasching-hainsberg.de

Montag, 24.02.2020, 14.30 bis 18.00 Uhr

## Kinderfasching in Hainsberg

Zelt am FEZ Hains, An der Kleinbahn 24

Faschingsverein Hainsberg e. V.,  
www.fasching-hainsberg.de

Dienstag, 25.02.2020, 9.00 bis 11.00 Uhr

## Fasching für die Kleinen im „Regenbogen“

Spiel, Spaß und Toberei für Kinder von 1 bis 6 Jahre, Anmeldung erbeten

Regenbogen Familienzentrum e. V., Poststraße 13

Telefon 0351 6441539,  
www.regenbogen-freital.de

Dienstag, 25.02.2020, 14.00 Uhr

## Wurgwitzer Kinderfasching

Alfred-Damm-Heim Wurgwitz, Pesterwitzer Straße 6

Karnevalsclub Wurgwitz e. V.,  
www.karnevalsclubwurgwitz.de

Dienstag, 25.02.2020, 15.00 Uhr

## Kinderfasching mit DJ Kai

Turnhalle Pesterwitz, Erich-Hanischn-Straße 4

Elferrat Pesterwitz e. V., Telefon 0351 4178491,  
www.elferrat-pesterwitz.de

Freitag, 28.02.2020, 15.30 Uhr

## Oskars kunterbunter Kinderfasching

Tobe- und Spielmöglichkeiten, Kinderschminken, spannende Aktionen und Maskenbasteln

Oskarshausen, Burgker Straße 39

Telefon 0351 79992770, www.oskarshausen.de

## KINDER, JUGEND & FAMILIE

Sonntag, 16.02.2020, 11.00 Uhr und Dienstag,  
18.02.2020, 10.00 Uhr

### Kasper und der gestohlene Schatz

Furioses Kasperletheaterstück für Kinder ab  
3 Jahre

Stadtkulturhaus Freital, Laterne,  
Dresdner Str. 122

Puppentheater Marco Vollmann, Telefon 0177  
5263536, www.puppentheater-vollmann.de

Mittwoch, 19.02.2020, 16.30 bis 17.00 Uhr

### Zwerge treffen Bibo-Raben

Ehrenamtliche Vorlesezeit für Kinder von drei  
bis sechs Jahren, heute: „Schneemannaben-  
teuer“

Stadtbibliothek Freital - Zweigstelle Zau-  
ckerode, Wilsdruffer Straße 67 d

Telefon 0351 6502569,

www.freital.de/stadtbibliothek

Samstag, 22.02.2020, 16.00 bis 16.45 Uhr

### Rumpelstilzchen

Grimms Märchen, gespielt mit Stabfiguren (ab  
4 Jahre)

Stadtkulturhaus Freital, Laterne,  
Dresdner Str. 122

Puppentheater Marco Vollmann, Telefon 0177  
5263536, www.puppentheater-vollmann.de

Mittwoch, 26.02.2020, 15.30 bis 17.30 Uhr

### Holzwerkstatt

Für Kinder- und Jugendliche von 9 bis 18 Jah-  
ren jeden Mittwoch in der Regenbogen-Werk-  
statt (außer Ferien und Feiertage).

Regenbogen Familienzentrum e. V.,  
Poststraße 13

Telefon 0351 6441539,

www.regenbogen-freital.de

Freitag, 28.02.2020, 15.00 bis 17.30 Uhr

### Nähwerkstatt „Verflixt und Zugenäht!“

Jeden Freitag treffen sich Kinder und Jugend-  
liche von 9 bis 18 Jahren in der Regenbogen-  
Nähstube (außer Ferien und Feiertage).

Regenbogen Familienzentrum e. V.,  
Poststraße 13

Telefon 0351 6441539,

www.regenbogen-freital.de

Freitag, 28.02.2020, 16.30 Uhr

### Wir für hier - storys, apps & du

Jugendliche zwischen 12 und 18 Jahren kön-  
nen sich regelmäßig mit Medien beschäftigen  
und Verschiedenes ausprobieren.

Stadtbibliothek Freital - Zweigstelle Zau-  
ckerode, Wilsdruffer Straße 67 d

Telefon 0351 6502569,

www.freital.de/stadtbibliothek

Anzeige(n)

**Wandern, Mountainbiken und Klettern  
in der Urlaubsregion Hauenstein**

Wir möchten Sie zu einer erlebnisreichen Auszeit inspi-  
rieren. Die Urlaubsregion Hauenstein bietet Ihnen alles, was  
es zum Entspannen braucht. Raus aus dem Alltag, rein in  
die intakte Natur des Pfälzerwaldes. Ohne Action oder mit  
- ganz nach Ihren Wünschen.

- im Biosphärenreservat Naturpark Pfälzerwald
- sieben Premiumwanderwege, davon ein geologisch-  
naturschutzfachlicher Lehr- und Lernpfad
- ein Eldorado für Mountainbiker/-Innen, ein Mountain-  
bike- Streckennetz von 900 km, davon 80 km mit zwei  
Touren in der Urlaubsregion Hauenstein
- grandiose Ausblicke, Buntsandsteinfelsen und vieles mehr
- das Deutsche Schuhmuseum Hauenstein
- die Schuhmeile in Hauenstein
- Erlebnispark „Teufelstisch“ für Groß und Klein in Hinter-  
weidenthal

Wer naturverliebt, wanderfreudig, walkingerfahren, klettern-  
begabt, radfahrbegeistert oder kulturinteressiert ist, findet  
sein Stück vom Freizeitglück.  
Das beginnt schon bei der Anreise, denn die Bahnbin-  
dung ist optimal.

**Lust auf mehr?**  
Dann fordern Sie gleich Ihren Gratisprospekt an:  
Tourist-Info-Zentrum Pfälzerwald, Urlaubsregion Hauenstein, Schuhmeile 1,  
76846 Hauenstein, Tel. 06392-92 333 80,  
E-Mail: touristinfo@hauenstein.rlp.de, www.urlaubsregion-hauenstein.de

**Treffpunkt  
Deutschland.de**  
Reisemagazine

**Reisejournal  
Sachsen**

**REISEJOURNAL SACHSEN 2019**

**Treffpunkt  
Deutschland.de**

TRADITION UND MODERNE  
Bischofswerda – Stadt des Schiebocks

Auch als  
ePaper

Urlaub in der Heimat.

Alle Informationen aus diesem Reisemagazin können Sie nun  
auch auf Ihrem PC, Tablet oder Smartphone abrufen.

Immer aktuell. Immer dabei.  
Die Reisemagazine von LINUS WITTICH.

**TreffpunktDeutschland.de**

Geburtsanzeigen.

Die ganz besondere Art,  
online aufgeben: [wittich.de/geburt](http://wittich.de/geburt)

Freude zu teilen.

# Urlaub in Lohmen

## „Tor zur Sächsischen Schweiz“



Gestatten Sie uns, Sie in die „Sächsische Schweiz“, eine der schönsten deutschen Landschaften einzuladen!

Diese Landschaft ist als einmaliges Felsengebiet bekannt und bereits seit vielen Jahren für Wanderer und Bergsteiger, für Naturliebhaber und Touristen ein beliebtes Ausflugs- und Reiseziel.

Die Gemeinde Lohmen mit der Bastei ist das Tor zur Sächsischen Schweiz und aufgrund ihrer zentralen Lage ein idealer Ausgangspunkt für einen Besuch in Dresden und zu wunderschönen Wanderungen durch den Nationalpark Sächsische Schweiz.

Neugierig geworden?

In ländlicher Idylle erwarten Sie gemütlich eingerichtete Ferienzimmer und Ferienwohnungen, Gasthöfe und Hotels. Gern informieren wir Sie über unsere Ferienquartiere und senden Ihnen umfangreiches Informations- und Prospektmaterial für Ihre Urlaubsplanung zu.

Prospektanforderung & Zimmervermittlung:

**Touristinformation Lohmen**

Schloß Lohmen 1

01847 Lohmen

Tel 03501 / 5810-24

Fax 03501 / 5810-42

[touristinformation@lohmen-sachsen.de](mailto:touristinformation@lohmen-sachsen.de)

[www.lohmen-sachsen.de](http://www.lohmen-sachsen.de)



Blick auf Lohmen



Basteibrücke



Schloß Lohmen



**KOROM**  
BESTATTUNGSINSTITUT

MIT EINEM SCHLAG  
IST ALLES VORBEI.  
VORSORGE  
GETROFFEN?

Poistentalstr. 3 · 01705 Freital  
**0351 - 649 24 56**  
www.bestattungsinstitut-korom.de

## Trauerkränze Anzeige

Der Kranz, der wie der Kreis keinen sichtbaren Anfang und kein Ende hat, ist ein Symbol der Unendlichkeit des Lebens. Deshalb ist der Kranz in der Trauerfloristik das Werkstück der ersten Wahl.

Je nach Region sind unterschiedliche Varianten üblich: Den Kranz mit einem aufgearbeiteten Blumenstrauß trifft man ebenso an wie das rundum mit Blumen besteckte Gebinde oder aufwändig gearbeitete Kränze aus Blattgrün. Dabei gehen die Varianten teilweise fließend ineinander über. *BdF*

## Abschied wird immer individueller Anzeige

Individualität, Flexibilität und Mobilität der Menschen nehmen immer mehr zu, im Gegenzug zerfallen traditionelle Familienstrukturen. Das hat auch gravierende Auswirkungen auf die Bestattungs- und Trauerkultur in Deutschland, sie erlebt seit Jahren einen tiefgreifenden Wandel. Althergebrachte kirchliche Rituale verlieren an Bedeutung – es entwickeln sich neue Bestattungsformen, deren Kennzeichen die individuelle Gestaltung ist. Die Bestattung soll die Persönlichkeit, die Interessen und die Lebensart des Verstorbenen widerspiegeln. Experten erwarten beispielsweise, dass der entscheidende Trend hin zu naturnahen Formen der Bestattung gehen dürfte. *djd*

## Wie die Natur in Trauerzeiten hilft Anzeige

Der Tod eines geliebten Menschen ist schwer zu bewältigen. Persönliche Rituale werden dabei als hilfreich empfunden. Zum Beispiel ein Spaziergang im tröstlichen Wald statt des Sonntagsbesuchs auf dem klassischen Friedhof. Das ist das Ergebnis einer repräsentativen Studie im Auftrag des Bestattungswaldbetreibers FriedWald. Schon die Trauerfeier soll - so der Wunsch der Befragten - einen individuellen Charakter haben: Die Hälfte der Studienteilnehmer wünscht sich eine alternative Form der Beisetzung unabhängig von einem Friedhof, etwa unter Bäumen. Diese Art der Bestattung kommt einem weiteren Anliegen entgegen: Die Grabpflege entfällt, sie wird von der Natur übernommen. Das möchte laut Studie jeder Zweite.

Weil Angehörige und Freunde an einem Grab immer wieder aufs Neue Abschied nehmen können, ist für 76 Prozent der Teilnehmer ein Ort zum Trauern wichtig, der entspannt besucht werden kann - unabhängig von Öffnungszeiten oder auch in Begleitung des eigenen Hundes als Gefährten. Dann wird zum Beispiel zum Geburtstag des Verstorbenen ein Waldspaziergang zu seinem Gedenken unternommen. Bei der Ankunft am Baum, an dem der geliebte Mensch beigesetzt wurde, öffnen die Angehörigen eine Flasche Sekt und stoßen auf ihn an. Doch es gibt noch viele weitere Möglichkeiten und Trostrituale: Manche der Hinterbliebenen schreiben einen Brief und lesen diesen laut vor, während sie an den Wurzeln des Baumes sitzen und diesen berühren. Oder sie bringen sich als Andenken zum Beispiel kleine Astbündel, Steine oder Blätter aus dem Wald nach Hause mit. *djd 63460*



**Bestattungshaus**  
*Ute Müller*  
Winckelmannstraße 7  
Bannewitz  
Tel. 03 51 / 4 01 13 63  
Laubegast  
Tel. 03 51 / 2 13 99 19  
Mobil 01 73 / 2982776

**müller** seit 1990  
BESTATTUNGEN  
Daniela

01279 Dresden, Wehlener Str. 9  
Tel. (0351) 25 44 44  
Fax: (0351) 2 54 44 16

01705 Freital, Dresdner Str. 285  
Tel. (0351) 6 49 48 88  
Fax: (0351) 6 49 48 80

**www.mueller-bestattungen.com**



Foto: *djd/FriedWald*



## Der Trauerredner

Anzeige

Für Familie, Freunde und Bekannte der verstorbenen Person ist eine Beerdigung ein sehr emotionaler Tag. Diesen Tag dennoch schön zu gestalten, ist für die Angehörigen meist äußerst wichtig. Gerade in Situationen der Trauer, Ausweglosigkeit und der psychischen Erschöpfung, sind Hinterbliebene auf die Hilfe von erfahrenen Fachkräften aus dem Bereich Beerdigung bzw. Bestattung angewiesen. Eine große Last wird Angehörigen, die sich häufig durch die vielen Aufgaben einer Beerdigung überfordert fühlen, abgenommen, wenn diese von professionellen Trauerrednern bzw. Grabrednern unterstützt werden. Bestatter sowie Trauerredner begleiten die Trauernden auf dem Weg des Abschieds und versuchen ihnen in dieser schwierigen Zeit bestmöglich beizustehen.



## Die Todesanzeige

Anzeige



Sobald der Termin für die Trauerfeier feststeht, sollten Sie auch die Todesanzeige in der Zeitung schalten bzw. persönliche Einladungen zur Trauerfeier versenden. In der Regel ist eine Todesanzeige in den lokalen Amts- bzw. Mitteilungsblättern jedoch die einfachste Methode, auch alle Bekannten und Kollegen des Verstorbenen über den Tod und den Termin zu informieren. Das ist auch der Zeitpunkt, um persönliche Anliegen auszusprechen, wie den Verzicht auf Blumenschmuck, den Wunsch nach Beerdigung im engsten Kreise oder der Bitte, auf Beileidsbekundungen direkt am Grabe zu verzichten.

BdF

Das Freitaler Bestattungsunternehmen Ihres Vertrauens seit 1962

- Erd-, Feuer-, See- und Naturbestattungen
- Anonym- und Sozialbestattungen
- kostenlose Beratung & Hausbesuche
- Bestattungsvorsorge

**Freital:** Poientalstr. 9    **Wilsdruff:** Freiberger Str. 5    **Kreischa:** Lungkwitzer Str. 30a

**Tag & Nacht Tel.: 0351 649 16 87**  
www.bestattungshaus-sachsenplatz.de



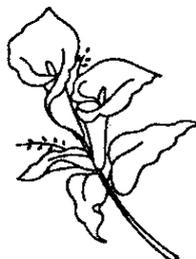
Ihre Helfer im Trauerfall  
Tag und Nacht  
kompetent & persönlich

Vertrauensvolle Beratung und Hilfe im Trauerfall

Erd-, Feuer-, See- und Naturbestattungen

Bestattungseigener Trauerredner  
Thomas Schöne

**Kreischa | Lungkwitzer Straße 4 | 24 h Tel. 03 52 06/27 96 72**  
**Freital | Dresdner Straße 129 | 24 h Tel. 03 51/267 12 363**  
www.bestattungsservice-constantin-schoene.de



<b>Städtisches Bestattungswesen Meißen GmbH</b>			
<b>Meißen</b>	Nossener Str. 38	<b>0 35 21/45 20 77</b>	
<b>Krematorium</b>	Durchwahl	<b>0 35 21/45 31 39</b>	
<b>Nossen</b>	Bahnhofstr. 15	<b>03 52 42/7 10 06</b>	
<b>Weinböhla</b>	Hauptstr. 15	<b>03 52 43/3 29 63</b>	
<b>Radebeul</b>	Meißner Str. 134	<b>03 51/8 95 19 17</b>	
<b>Riesa (Weida)</b>	Stendaler Str. 20	<b>0 35 25/73 73 30</b>	
<b>Großenhain</b>	Neumarkt 15	<b>0 35 22/50 91 01</b>	

**KREMATORIUM ... die Bestattungsgemeinschaft**

Vom Osterhasen empfohlen:

# Verreisen zu Top-Preisen

## \*\*\*\* Seehotel Grossräschen

### Osterspecial - Eiersuche im Seehotel Großräschen

Vertreiben Sie mit uns die letzten Reste des Winters und genießen das Frühlingswachen in der herrlichen Landschaft vom Lausitzer Seenland. Verbringen Sie entspannte Ostertage in unserem Seehotel Großräschen und lassen Sie sich von uns verwöhnen!

**Angebot: 12829**

- ✓ 3 Übernachtungen + 3x Frühstück vom Buffet
- ✓ 1 süßes Osternest auf Ihrem Zimmer
- ✓ 1x Begrüßungscocktail
- ✓ 3x Abendessen im Rahmen der Halbpension
- ✓ inkl. Saunanutzung und Eintritt in unser Fälschermuseum

ab  
**219,-€**  
P.P.

Seestraße 88 · 01983 Großräschen  
Tel. 03 57 53 | 690 66-0 · seehotel@travdo-hotels.de



## \*\*\* Superior Hotel Schloss Nebra

### Osterfest für Weinliebhaber:

4 Tage im Saale-Unstrut-Tal

**Angebot: 9217**

- ✓ 3 Ü/F inkl. 3x Abendessen i. R. d. HP
- ✓ 1x süßes Osternest zur Begrüßung auf Ihrem Zimmer
- ✓ 1x östereiches Mittagessen vom kalt-warmen Buffet
- ✓ 1x Eiersuche für Kinder am Ostersonntag
- ✓ inkl. Eintritt ins Schloss Neuenburg

ab  
**204,-€**  
P.P.

Schlosshof 4-5 · 06642 Nebra (Unstrut)  
03 44 61 | 25 218 · schloss-nebra@travdo-hotels.de

## \*\*\* Ferien Hotel Fläming

### Fläminger Osterurlaub

inkl. Eintritt Steintherme

**Angebot: 11682**

- ✓ 3 Übernachtungen
- ✓ süßes Osternest auf dem Zimmer
- ✓ 3x Frühstück vom Buffet
- ✓ 3x Abendessen im Rahmen d. HP
- ✓ Tageskarte für die Bade- & Saunawelt der Steintherme in Bad Belzig

ab  
**219,-€**  
P.P.

Zum Reiterhof 1 · 14823 Niemegk  
03 38 43 | 92 71 90 · flaeming@travdo-hotels.de

## \*\*\*\* Schlosshotel Fürstlich Drehna

### SCHLOSS-OSTERN 2020

in einem herrschaftlichem Ambiente

**Angebot: 7399**

- ✓ 3 Übernachtungen
- ✓ 3x reichhaltiges Frühstück
- ✓ 3x Fürstliches Abendessen
- ✓ Eiersuche im Schlosspark
- ✓ kleines Osterfeuer
- ✓ inkl. Nutzung der Sauna und des Pools

ab  
**290,50€**  
P.P.

Lindenplatz 8 · 15926 Ludau OT Fürstlich Drehna  
03 53 24 | 30 30 · info@schloss-drehna.de

## \*\*\*\* Hotel Gasthaus Zum Schwan

### Oschatzer Osterurlaub –

4 Tage Schlemmen & Genießen

**Angebot: 11313**

- ✓ 3 Übernachtungen
- ✓ 3x reichhaltiges Frühstück
- ✓ 1x süßes Osternest und
- 1 Flasche Sekt auf dem Zimmer
- ✓ 1x 4-Gang-Ostermenü
- ✓ 1x Teilnahme am Osterbrunch

ab  
**159,-€**  
P.P.

Sporerstraße 2 · 04758 Oschatz  
0 34 35 | 97 53-00 · oschatz@travdo-hotels.de

**15% Rabatt** mit dem Promocode „**Amt15**“

**travdo**  
Hotels & Resorts

Diese & weitere Angebote sind buchbar unter:

**www.travdo-hotels.de** und **0 37 37 / 78 180-80**



# Wanderpokal der Freitaler Wohnungsgenossenschaften in neuen Händen

Turnhalle Hainsberg  
Richard-Wolf-Straße

Turnierleitung:  
FV Blau-Weiß Stahl  
Freital e.V.

**6. Hallen  
FUSSBALL  
Turnier F-Junioren**

Logo: **gewo** Freital  
Wohnungsgenossenschaft eG

Gleich zu Jahresbeginn 2020 fand das nun zwischen 6. Fußballturnier zum Wanderpokal der Freitaler Wohnungsgenossenschaften statt. Unterstützt wurde das 6. Fußballturnier der F-Junioren (7/8 Jahre) dabei abermals durch die drei Freitaler Wohnungsgenossenschaften, WG „Raschelberg“, Gewo und die GWG Freital.

Neben dem mittlerweile heiß begehrten Wanderpokal der Freitaler Wohnungsgenossenschaften, stifteten die Genossenschaften obendrein, die Siegerurkunden und Medaillen für jeden teilnehmenden Spieler sowie die Turnierpokale und Pokale für den besten Torschützen, besten Torhüter und den besten Spieler des Turniers.

Um Ihr fußballerisches Können zu zeigen waren 9 Mannschaften aus Freital und Umgebung der Einladung in die Turnhalle auf der Richard-Wolf-Straße in Hainsberg gefolgt. Organisiert wurde dieser Pokalwettkampf, wie jedes Jahr, vom FV Blau-Weiß Stahl Freital und den Eltern der gastgebenden Mannschaften. Am 12.01.2020 wurde Punkt 9:00 Uhr das Turnier eröffnet.

Gleich mit dem Anpfiff tobte die Halle. Rund 90 aktive Fußballer mit Trainern, Eltern, Großeltern, Geschwister und weiteren Gästen waren voll bei der Sache. Jedes Spiel hieß 10 Minuten voller Einsatz bei grenzenlosem Eifer. Das Publikum bekam von den jungen Fußballern

einen sehr leidenschaftlichen und hochwertigen Fußballgenuss geboten. Der Kampfgeist der Mannschaften war äußerst hoch und die Leistungsunterschiede zwischen den Mannschaften marginal. Was das Turnier in jeder einzelnen Minute überaus spannend machte. Jede Mannschaft hätte dieses Turnier gewinnen können. Auch war von vornherein klar, dass es keine Verlierer geben wird. Nahezu 5 Stunden wurde Fußball mit voller Hingabe gespielt, um am Ende den Sieger zu küren. Im Endspiel hatte der SG Dölzsch 1928 das notwendige Quäntchen Glück und trug gegen den FV Blau-Weiß Stahl Freital 1 mit 3:1 den Sieg davon. Somit ging der Wanderpokal der Freitaler Wohnungsgenossenschaften dieses Jahr an die über glückliche Mannschaft des SG Dölzsch 1928.

#### Hier die Ergebnisse im Einzelnen:

1. Platz **SG Dölzsch 1928**
2. Platz **FV Blau-Weiß Stahl Freital 1**
3. Platz **SV Loschwitz**
4. Platz **FV Blau-Weiß Stahl Freital 2**
5. Platz **FV Blau-Weiß Stahl Freital 3**
6. Platz **FSV Dippoldiswalde**
7. Platz **SG Wurgwitz**
8. Platz **Spg Glashütte/Liebstadt 1**
9. Platz **Spg Glashütte/Liebstadt 2**

Alle Mannschaften hatten ihr Bestes gegeben und bis zur letzten Minute, mehr als vollen

Einsatz gezeigt. Die ersten drei Mannschaften erhielten Turnierpokale, alle Mannschaften eine Urkunde und jeder Spieler freute sich über eine Medaille, welche durch die jungen Sportsfreunde mit viel Ehrfurcht und freute glänzenden Augen entgegengenommen wurden. Auch die Ausnahmespieler dieses Turniers wurden ausgezeichnet. Voller Stolz nahmen der beste Spieler, der beste Torschütze und der beste Torhüter, ihre wohl verdienten Trophäen in Empfang nehmen.

Die Siegerehrung wurde durch die Vorstände der Wohnungsgenossenschaften, WG „Raschelberg“ und GWG-Freital vorgenommen und gleichzeitig zum 7. Turnier im nächsten Jahr eingeladen.

Von allen teilnehmenden Mannschaften erhielten die Freitaler Wohnungsgenossenschaften eine positive Resonanz und die Zusage, auch im nächsten Jahr an diesem Pokalturnier teilzunehmen. Die Vertreter der Freitaler Wohnungsgenossenschaften äußerten im Anschluss an dieses erfolgreiche Turnier, auch weiterhin für eine großzügige Unterstützung dieser Turnierreihe zu sorgen. Sie dankten gleichzeitig der FV Blau-Weiß Freital für die professionelle Organisation.

**WG „Raschelberg“  
Freitaler WG Gewo  
GWG Freital**

*Lückebach wohnen.*

**We ♥ Raschelberg**  
we-love-raschelberg.de

**HEIM  
SPIEL**

♥ ♥ **Waldblick 3**  
2-Zi.-Whg., ca. 63 m<sup>2</sup>, EG, Küche,  
Bad mit Wanne + Dusche, Balkon,  
**442,- € KM** zzgl. NK  
(Bj. 1964; V; 76,0 kWh; FW)  
Wohnungsgenossenschaft  
„RASCHELBERG“ eG  
Tel. (0351) 652097-0

*...hier macht Wohnen Spaß!*

**GWG**  
seit 1912

www.gwgfreital.de

**Gemeinnützige Wohnungsbau-  
genossenschaft Freital eG**

Breite Straße 9, 01705 Freital, ☎ 0351 65113-0

**Preisgünstige Kaltmieten + familienfreundliche Angebote**  
z. B. 50,- EUR Sachgutschein/Jahr für jedes Klein- bzw. Vorschulkind  
und 100,- EUR Zuschuss/Schuljahr zur Schülerbeförderung

**gewo**

*65 Jahre  
wohnen,  
gewusst wo!*

**Freitaler Wohnungsgenossenschaft eG**  
RABENAUER STR. 41 • 01705 FREITAL • WWW.GEWO-FREITAL.DE

Kontakt unter  
☎ 0351 64976-32  
info@gewo-freital.de



Möchtest Du mit dabei sein, wenn es darum geht, Freital stabil und fair mit Energie und superschnellem Internet zu versorgen? Dann bist Du bei der FREITALER STROM+GAS GMBH genau richtig!

## Industriekauffrau/-mann (m/w/d)

### Wir bieten Dir:

- Monatliche Vergütung zwischen 930 Euro bis 1.050 Euro brutto
- 30 Tage Erholungsurlaub pro Jahr während der Praxiszeiten
- Jobticket
- Gleitarbeitszeit während der Praxiszeit
- Betriebliches Gesundheitsmanagement
- Teilnahmen an zahlreichen Freizeit-Events (Volleyballturnier, Lauf-Challenges...)

**... und ganz besonders: ein junges Team engagierter Experten in unterschiedlichsten Berufen.**

In Deiner Ausbildung zur/zum Industriekauffrau/-mann lernst Du die betriebswirtschaftlichen Zusammenhänge im Unternehmen zu verstehen und wie die verschiedenen Aufgaben ineinander greifen.

### Ausbildungsschwerpunkte:

- Kundenservice und Kundenabrechnung
- Marketing und Vertrieb
- Finanzbuchhaltung und Controlling
- Personalmanagement

### ... und das bringst Du mit:

- Persönlichkeit und Engagement
- Einen Oberschulabschluss oder Abitur mit guten Kenntnissen in Mathematik und Deutsch
- Leistungsbereitschaft und Verantwortungsbewusstsein
- Interesse an betrieblichen Zusammenhängen

**Ausbildungsbeginn ist der 01.09.2020.**

Du stellst Dir Deine Zukunft in unserem Team vor? Dann bewirb Dich bis zum **31.03.2020!** Deine Bewerbung und Deine Fragen sendest Du bitte an: [personal@fsg-freital.de](mailto:personal@fsg-freital.de). Unter **0351 647750** steht Dir **Frau Rothe** gern für die Beantwortung zur Verfügung.



**FairSPEED**  
Glasfaser für Freital

**FREITALER STROM+GAS GMBH**  
Potschappler Straße 2 • 01705 Freital  
Telefon: 0351 64775-0 • Mail: [fsg@fsg-freital.de](mailto:fsg@fsg-freital.de)  
[www.fsg-freital.de](http://www.fsg-freital.de)

**Entstördienste:**  
**Strom 0351 6477-666**  
**Gas 0351 6477-888**  
**Internet 0351 6477-777**